

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 172

Wednesday, August 20, 2014 / Le mercredi 20 août 2014

1361

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the Royal Gazette Coordinator no later than noon, at least **seven working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the Royal Gazette Coordinator at 453-8372.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **sept jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

## Orders in Council

**DECEMBER 5, 2013**  
**2013-369**

1. Under paragraph 9(3)(e) and section 11 of the *New Brunswick Community Colleges Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Aldo K. Kebaya, Bathurst, New Brunswick, as the Student Member of the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick Board of Governors, for a term to expire October 27, 2014.
2. Under paragraph 9(3)(e) and section 11 of the *New Brunswick Community Colleges Act* and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council revokes section 1 of Order in Council 2013-9 dated January 16, 2013.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

## Décrets en conseil

**LE 5 DÉCEMBRE 2013**  
**2013-369**

1. En vertu de l'alinéa 9(3)e) et de l'article 11 de la *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Aldo K. Kebaya, de Bathurst (Nouveau-Brunswick), membre étudiant du conseil des gouverneurs du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, pour un mandat prenant fin le 27 octobre 2014.
2. En vertu de l'alinéa 9(3)e) et de l'article 11 de la *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick* et de l'article 26 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil révoque l'article 1 du décret en conseil 2013-9 pris le 16 janvier 2013.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

**DECEMBER 5, 2013**  
**2013-370**

Under paragraph 9(3)(e) and section 11 of the *New Brunswick Community Colleges Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Kevin Bourque, of Fredericton, New Brunswick, as the Student Member of the New Brunswick Community College Board of Governors, for a term to expire October 31, 2015.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

**DECEMBER 5, 2013**  
**2013-371**

Under section 4 and subsection 5(1) of the *Premier's Council on the Status of Disabled Persons Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints the following persons as members of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons, for a term to expire September 14, 2015:

- (a) Ken Walsh, Black River, New Brunswick, representing the Miramichi Region;
- (b) Noëlla Hébert, St. Louis de Kent, New Brunswick, representing the Moncton Region;
- (c) Michael George, Saint John, New Brunswick, representing the Saint John Region;
- (d) Sandy Meikle, Fredericton, New Brunswick, representing the Fredericton Region;
- (e) Linda Ferrier, Fredericton, New Brunswick, representing the Public at Large; and
- (f) Armand Leblanc, Notre-Dame, New Brunswick, representing the Public at Large.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

**DECEMBER 5, 2013**  
**2013-373**

Under section 3 of the *Civil Service Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Kelli Simmonds as Deputy Minister of Healthy and Inclusive Communities, effective December 21, 2013, in place of Carolyn MacKay.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

**DECEMBER 12, 2013**  
**2013-374**

Under subsections 18(1) and 18(2) of the *Police Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the New Brunswick Police Commission, and designates the appointees to serve as part-time members, for a term of three years:

- (a) David Emerson, Saint John, New Brunswick;

**LE 5 DÉCEMBRE 2013**  
**2013-370**

En vertu de l'alinéa 9(3)e) et de l'article 11 de la *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Kevin Bourque, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre étudiant du Conseil des gouverneurs du New Brunswick Community College, pour un mandat prenant fin le 31 octobre 2015.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

**LE 5 DÉCEMBRE 2013**  
**2013-371**

En vertu de l'article 4 et du paragraphe 5(1) de la *Loi créant le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat les personnes suivantes membres du Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées, pour un mandat prenant fin le 14 septembre 2015 :

- a) Ken Walsh, de Black River (Nouveau-Brunswick), représentant la région de Miramichi;
- b) Noëlla Hébert, de Saint-Louis-de-Kent (Nouveau-Brunswick), représentant la région de Moncton;
- c) Michael George, de Saint John (Nouveau-Brunswick), représentant la région de Saint John;
- d) Sandy Meikle, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), représentant la région de Fredericton;
- e) Linda Ferrier, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), représentant le public; et
- f) Armand Leblanc, de Notre-Dame (Nouveau-Brunswick), représentant le public.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

**LE 5 DÉCEMBRE 2013**  
**2013-373**

En vertu de l'article 3 de la *Loi sur la Fonction publique*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Kelli Simmonds au poste de sous-ministre des Communautés saines et inclusives, à compter du 21 décembre 2013, en remplacement de Carolyn MacKay.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

**LE 12 DÉCEMBRE 2013**  
**2013-374**

En vertu des paragraphes 18(1) et 18(2) de la *Loi sur la police*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres de la Commission de police du Nouveau-Brunswick et désigne les personnes nommées, membres à temps partiel, pour un mandat de trois ans :

- a) David Emerson, de Saint John (Nouveau-Brunswick);

- (b) Réjean Michaud, Edmundston, New Brunswick; and  
 (c) David Morgan, Moncton, New Brunswick.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

**DECEMBER 19, 2013**  
**2013-385**

Under subsection 2(2) of the *Provincial Court Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the Honourable Associate Chief Judge Pierre W. Arsenault as Chief Judge, Provincial Court of New Brunswick, effective January 17, 2014, for a term of seven years.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

**DECEMBER 19, 2013**  
**2013-386**

Under subsection 9(1) of the *Elections Act*, the Lieutenant Governor in Council appoints the following persons as Returning Officers for the indicated electoral districts:

- a) Scott Chedore, for electoral district 02, Campbellton-Dalhousie;
- b) Gérald Mallais, for electoral district 03, Restigouche-Chaleur;
- c) Philippe Hachey, for electoral district 04, Bathurst West-Beresford;
- d) Nancy Guérette, for electoral district 05; Bathurst East-Nepisiquit-Saint-Isidore;
- e) Aurelien Langteigne, for electoral district 06, Caraquet;
- f) Murielle Saulnier, for electoral district 08, Tracadie-Sheila;
- g) Raymond E. Gallant, for electoral district 09, Miramichi Bay-Neguac;
- h) Mireille Pafford, for electoral district 10, Miramichi;
- i) Naomi Stewart, for electoral district 11, Southwest Miramichi-Bay du Vin;
- j) Michel Vautour, for electoral district 12, Kent North;
- k) Andrea Leger, for electoral district 13, Kent South;
- l) Raoul Leger, for electoral district 14, Shediac Bay-Dieppe;
- m) Conrad Grant, for electoral district 15, Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé;
- n) Denise Martin, for electoral district 16, Memramcook-Tantramar;
- o) Raoul Charest, for electoral district 17, Dieppe;
- p) Jocelyn Donaghy, for electoral district 18, Moncton East;
- q) O'Neil Arseneau, for electoral district 19, Moncton Centre;
- r) S. Boyd Anderson, for electoral district 20, Moncton South;

- b) Réjean Michaud, d'Edmundston (Nouveau-Brunswick); et  
 c) David Morgan, de Moncton (Nouveau-Brunswick).

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

**LE 19 DÉCEMBRE 2013**  
**2013-385**

En vertu du paragraphe 2(2) de la *Loi sur la Cour provinciale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme M. le juge en chef associé Pierre W. Arsenault au poste de juge en chef de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick, à compter du 17 janvier 2014, pour un mandat de sept ans.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

**LE 19 DÉCEMBRE 2013**  
**2013-386**

En vertu du paragraphe 9(1) de la *Loi électorale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes directeurs du scrutin des circonscriptions électorales indiquées :

- a) Scott Chedore, pour la circonscription électorale 2, Campbellton-Dalhousie;
- b) Gérald Mallais, pour la circonscription électorale 3, Restigouche-Chaleur;
- c) Philippe Hachey, pour la circonscription électorale 4, Bathurst-Ouest-Beresford;
- d) Nancy Guérette, pour la circonscription électorale 5, Bathurst-Est-Nepisiquit-Saint-Isidore;
- e) Aurélien Lanteigne, pour la circonscription électorale 6, Caraquet;
- f) Murielle Saulnier, pour la circonscription électorale 8, Tracadie-Sheila;
- g) Raymond E. Gallant, pour la circonscription électorale 9, Baie-de-Miramichi-Neguac;
- h) Mireille Pafford, pour la circonscription électorale 10, Miramichi;
- i) Naomi Stewart, pour la circonscription électorale 11, Miramichi-Sud-Ouest-Baie-du-Vin;
- j) Michel Vautour, pour la circonscription électorale 12, Kent-Nord;
- k) Andrea Léger, pour la circonscription électorale 13, Kent-Sud;
- l) Raoul Léger, pour la circonscription électorale 14, Baie-de-Shediac-Dieppe;
- m) Conrad Grant, pour la circonscription électorale 15, Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé;
- n) Denise Martin, pour la circonscription électorale 16, Memramcook-Tantramar;
- o) Raoul Charest, pour la circonscription électorale 17, Dieppe;
- p) Jocelyn Donaghy, pour la circonscription électorale 18, Moncton-Est;
- q) O'Neil Arseneau, pour la circonscription électorale 19, Moncton-Centre;
- r) S. Boyd Anderson, pour la circonscription électorale 20, Moncton-Sud;

- s) Floyd Graves, for electoral district 21, Moncton North-west;
- t) William Kingston, for electoral district 22, Moncton Southwest;
- u) Ron Berry, for electoral district 23, Riverview;
- v) Reta Carson, for electoral district 24, Albert;
- w) Krista Hall, for electoral district 25, Gagetown-Petitcodiac;
- x) Nancy McLeod, for electoral district 26, Sussex-Fundy-St. Martins;
- y) Richard Thorne, for electoral district 27, Hampton;
- z) Joanne Nice, for electoral district 28, Quispamsis;
- aa) Dan Corcoran, for electoral district 29, Rothesay;
- bb) Kathryn B. Dalling, for electoral district 30, Saint John East;
- cc) David Keirstead, for electoral district 31, Saint John Portland;
- dd) John Campbell, for electoral district 32, Saint John Harbour;
- ee) Heather Chetley, for electoral district 33, Saint John Lancaster;
- ff) Jeanette Mitchell, for electoral district 35, Charlotte-The Isles;
- gg) Mary Casement, for electoral district 36, Charlotte-Campobello;
- hh) Ian Andrews, for electoral district 37, Oromocto-Lincoln;
- ii) Elaine Hoyt, for electoral district 38, Fredericton-Grand Lake;
- jj) Patti Nason, for electoral district 39, New Maryland-Sunbury;
- kk) Doug Pond, for electoral district 40, Fredericton South;
- ll) Kathleen MacDonald, for electoral district 41, Fredericton North;
- mm) Andrew Wood, for electoral district 42, Fredericton-York;
- nn) Virginia Stairs, for electoral district 43, Fredericton West-Hanwell;
- oo) Barbara Allen, for electoral district 44, York;
- pp) Lori Ann Tweedie, for electoral district 45, Carleton;
- qq) Debbie Miller, for electoral district 46, Carleton-Victoria;
- rr) Francine Mulherin, for electoral district 47, Victoria-La Vallée;
- ss) Joanne Plourde, for electoral district 48, Edmundston-Madawaska Centre; and
- tt) Maurice Pelletier, for electoral district 49, Madawaska Les Lacs-Edmundston.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

- s) Floyd Graves, pour la circonscription électorale 21, Moncton-Nord-Ouest;
- t) William Kingston, pour la circonscription électorale 22, Moncton-Sud-Ouest;
- u) Ron Berry, pour la circonscription électorale 23, Riverview;
- v) Reta Carson, pour la circonscription électorale 24, Albert;
- w) Krista Hall, pour la circonscription électorale 25, Gagetown-Petitcodiac;
- x) Nancy McLeod, pour la circonscription électorale 26, Sussex-Fundy-St. Martins;
- y) Richard Thorne, pour la circonscription électorale 27, Hampton;
- z) Joanne Nice, pour la circonscription électorale 28, Quispamsis;
- aa) Dan Corcoran, pour la circonscription électorale 29, Rothesay;
- bb) Kathryn B. Dalling, pour la circonscription électorale 30, Saint John-Est;
- cc) David Keirstead, pour la circonscription électorale 31, Saint John Portland;
- dd) John Campbell, pour la circonscription électorale 32, Saint John Harbour;
- ee) Heather Chetley, pour la circonscription électorale 33, Saint John Lancaster;
- ff) Jeanette Mitchell, pour la circonscription électorale 35, Charlotte-Les-Îles;
- gg) Mary Casement, pour la circonscription électorale 36, Charlotte-Campobello;
- hh) Ian Andrews, pour la circonscription électorale 37, Oromocto-Lincoln;
- ii) Elaine Hoyt, pour la circonscription électorale 38, Fredericton-Grand Lake;
- jj) Patti Nason, pour la circonscription électorale 39, New Maryland-Sunbury;
- kk) Doug Pond, pour la circonscription électorale 40, Fredericton-Sud;
- ll) Kathleen MacDonald, pour la circonscription électorale 41, Fredericton-Nord;
- mm) Andrew Wood, pour la circonscription électorale 42, Fredericton-York;
- nn) Virginia Stairs, pour la circonscription électorale 43, Fredericton-Ouest-Hanwell;
- oo) Barbara Allen, pour la circonscription électorale 44, York;
- pp) Lori Ann Tweedie, pour la circonscription électorale 45, Carleton;
- qq) Debbie Miller, pour la circonscription électorale 46, Carleton-Victoria;
- rr) Francine Mulherin, pour la circonscription électorale 47, Victoria-La-Vallée;
- ss) Joanne Plourde, pour la circonscription électorale 48, Edmundston-Madawaska-Centre; et
- tt) Maurice Pelletier, pour la circonscription électorale 49, Madawaska-Les Lacs-Edmundston.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
677455 N.B. Inc.	Saint John	677455	2014	07	09
677546 N.B. Ltd. 677546 NB Ltee	Saint John	677546	2014	07	16
Ruling Trend Company Ltd.	Saint John	677677	2014	07	23
JS Logging Inc.	McNamee	677679	2014	07	24
TGH Holdings Inc.	Dieppe	677686	2014	07	24
Argyle Building and Construction Products Limited	Fredericton	677689	2014	07	24
Big Green Holdings Inc.	Fredericton	677690	2014	07	24
677692 N.B. Inc.	Greater Lakeburn	677692	2014	07	24
677693 N.B. Inc.	McIntosh Hill	677693	2014	07	24
LEBLANC BLEUETIÈRE INC.	Neguac	677694	2014	07	24
677699 NB Inc.	Edmundston	677699	2014	07	25
BLEUETIÈRE JM COMEAU INC.	Tracadie-Sheila	677700	2014	07	25
Best Metals (2014) Ltd.	Fredericton	677701	2014	07	25
Chayton Holdings Inc.	Fredericton	677705	2014	07	25
677706 NB INC.	McLeod Hill	677706	2014	07	25
Fourty Acre Farms Ltd.	Kingston	677708	2014	07	25
DEMILO 2014 INC.	Moncton	677711	2014	07	25
Pharmacie Saint-Louis Pharmacy Inc.	Rogersville	677713	2014	07	25
Goguen Holdings Inc.	Rogersville	677715	2014	07	25
Finnigan Contracting Inc.	Lutes Mountain	677717	2014	07	27
677720 NB Inc.	Perth-Andover	677720	2014	07	28
GHLP GENERAL PARTNER INC.	Moncton	677723	2014	07	28
Dr. Riad Benghida C.P. Inc.	Campbellton	677725	2014	07	28
JANA Holdings Inc.	Moncton	677727	2014	07	28
ANDY HEBERT UNIQUE LOG HOMES INC.	McLaughlin	677728	2014	07	28
LE GROUPE PLANITEK INC. / PLANITEK GROUP INC.	Saint-Jacques	677733	2014	07	28
AppEAL Educational Applications for Learning Inc.	New Maryland	677734	2014	07	28
J & C Property Management Co. Ltd.	Fredericton	677736	2014	07	28
SoftHQ Canada Inc.	Moncton	677737	2014	07	28
Broker General Ltd.	Fredericton	677738	2014	07	28

Maritime Medical Marijuana Inc. Marijuana Médicale Maritime Inc.	Paquetville	677739	2014	07	29
677740 N.B. Inc.	Saint John	677740	2014	07	29
Grandlake Window & Door Inc.	Briggs Corner	677743	2014	07	29
W.M. Scott & Associates Ltd.	Fredericton	677750	2014	07	29
Sweet Gifts, Clothing and Home Decor Ltd.	Saint John	677751	2014	07	29
CPG MANAGEMENT GROUP INC.	Saint Andrews	677752	2014	07	29
RP Miller Consulting Inc	Moncton	677757	2014	07	29
Hot Rice Restaurant Inc.	Moncton	677758	2014	07	29
LANDS END CONSULTING INC.	Quispamsis	677760	2014	07	29
Hong Ying Corporation	Blacks Harbour	677762	2014	07	29
Beyond Saigon Inc.	Fredericton	677763	2014	07	30
Cinetech Production Services Ltd.	Moncton	677764	2014	07	30
DJ RICHARD & ASSOCIATES INC.	Indian Island	677776	2014	07	30
Marc Blanchard Construction Inc.	Dieppe	677777	2014	07	30
Naturally Rejuvenated Inc.	Miramichi	677780	2014	07	30
ARNIES A.P.S. INC.	Moncton	677781	2014	07	30
Von Gärten Estates Inc.	Saint-Jacques	677782	2014	07	30
FALCON PROJECT DEVELOPMENT LTD.	Sussex Corner	677783	2014	07	30
CRH Canada Finance, Inc.	Saint John	677784	2014	07	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
QM CONSTRUCTION LTD.	046941	2014	07	30
FAIRVILLE CONSTRUCTION LTD.	054150	2014	07	30
HR CIVIL CONTRACTORS LIMITED	056881	2014	07	29
Paul Huestis Holdings Ltd.	600069	2014	07	24
BRETT AUTOMOTIVE LTD.	609134	2014	07	30
BRETT AUTOMOTIVE LTD.	609134	2014	07	30
Gaston's Catering (2008) Inc.	638577	2014	07	25
Martin Patriquin Architect Inc.	652406	2014	07	28
SELECT COMMUNITY FUNERAL HOMES INC.	658870	2014	07	25
661250 N.B. LTD.	661250	2014	07	28
David Gorveatte Financial Planning Inc.	667355	2014	07	25
MY FOUR KIDS FISHERIES INC.	668819	2014	07	30

Integrative Veterinary Care Ltd.	670159	2014	07	24
DarJen Products Inc.	671453	2014	07	30
Solar Gain Inc.	676377	2014	07	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
039585 N. B. Ltd.	DOUG'S RECREATION CENTER LTD.	039585	2014	07	29
INVESTISSEMENT TJC INVESTMENT INC.	RIVAC FOUNDATION /FONDATION INC.	605293	2014	07	29
Ray's Equipment Services Ltd.	RAY'S CRANES LTD.	606644	2014	07	24
Dr. Lance MW Schaefer and Dr. M. Dicks Professional Corporation	DR. NATALY VO PROFESSIONAL CORPORATION	609234	2014	07	25
650880 N.B. Ltd.	Brian Cunningham Holdings Ltd.	650880	2014	07	30
Protea Care Inc	656170 NEW BRUNSWICK INC.	656170	2014	07	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LAVE-AUTO TRACADIE LTÉE	FERNROB ENTERPRISES LTD. 503274 N.B. LTD. LAVE-AUTO TRACADIE LTÉE.	Paquetville	677718	2014	07	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
KENNEBEC SALES LTD.	Apohaqui	009083	2014	07	29
OCTA EVERGREENS LTD.	Saint-Grégoire	033821	2014	07	24
LOMOND INVESTMENTS INC.	Fredericton	047478	2014	07	28
FARINE LA BRAYONNE FLOUR INC.	Lac Baker	049084	2014	07	29
D J HOOD & ASSOCIATES LTD.	Aulac	511206	2014	07	28
BLACK SAPOTE VENTURES LIMITED	Saint John	641988	2014	07	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
649218 NB Ltd.	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	649218	2014	07	18
MARITRAN INDUSTRIES LTD.	Terre-Neuve et Labrador / Newfoundland and Labrador	670140	2014	07	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
511755 N.B. Ltd.	511755	2014	07	24
658897 N.B. INC.	658897	2014	07	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Brinco Financial Services Inc.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	677680	2014	07	24
ORTHO-CLINICAL DIAGNOSTICS CANADA HOLDINGS CORPORATION	Colombie-Britannique / British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	677681	2014	07	24
Produits Automobiles Laurentide Inc. Laurentide Automotive Products Inc.	Canada	George L. Cooper Moncton	677682	2014	07	24
MND Properties Inc.	Alberta	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	677697	2014	07	25

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émis à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Maritime Blind Camps, Inc.	Grand-Barachois	677732	2014	07	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
STRUTS GALLERY INC.	021607	2014	07	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, the **surrender of charter** has been accepted and the company has been dissolved:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, **l'abandon de la charte** des corporations suivantes a été accepté, et que celles-ci sont dissoutes :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
Les Amis du Foyer St-Joseph de St-Basile Inc.	607370	2014	07	28

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Naturewood Homes and Renovations	Brian Stewart	Miramichi	677023	2014	06	10
Projector People Canada	AVI-SPL Canada Ltd.	Saint John	677560	2014	07	08
Mystical Angel Healing	Joanne Marie Gallant	Grande-Digue	677678	2014	07	23
FUNDY SUGAR GLIDERS	Gwynneth Boye	Hampton	677691	2014	07	24
Dr. Greenthumb Head Shop	Mathew Melanson	Moncton	677696	2014	07	25
Bathurst Toyota	JDI HATHEWAY AUTO LTD.	Bathurst	677703	2014	07	25
Sandra G's Styles	Sandra Glode	Moncton	677704	2014	07	25
LaFrance The Beauty Lounge	Lynn Ouellette	Grand-Sault / Grand Falls	677707	2014	07	25
TBG AND ASSOCIATES	Thomas Gavin	Rothsay	677714	2014	07	25
LeniTech Solutions	Neil Vibert	Bathurst	677721	2014	07	28
Small City Taxi & Delivery	Charles LeBlanc	Sainte-Marie-de-Kent	677722	2014	07	28
BM-NB-2 BLINDMASTERS	Andrew Nelson	Berry Mills	677724	2014	07	28
HPfit	Heather Purcell	Rothsay	677726	2014	07	28
Robarts Consulting Services	Shelley Robarts	Rothsay	677729	2014	07	28
Lexique - Révision, Rédaction et Traduction / Lexique – Editing, Writing And Translation	Samira Farhoud	Fredericton	677741	2014	07	29

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

FARINE LA BRAYONNE FLOUR	Les Industries Corriveau Inc.	Clair	677749	2014	07	29
Place Alliance	677699 NB Inc.	Edmundston	677756	2014	07	29
Alison MacAusland, CPA, CA	Alison MacAusland	Moncton	677759	2014	07	29
HOLISTICA THERAPEUTIC MASSAGE	Troy Vincent	Belledune	677772	2014	07	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
HOME & LEISURE ALTERNATIVES	ALTERNATE HEATING LTD.	Saint John	322174	2014	07	28
Toilettage des petits animaux	Anne Jones	Eel River Crossing	344362	2014	07	28
Terry Bell Construction & Renovations	Terry Bell	Renous	344728	2014	07	25
LE CHÂTEAU	LE CHÂTEAU INC.	Saint John	347149	2014	07	30
M.C. Rénovation et Ameublement	Mario Thériault	Saint-Martin-de-Restigouche	347287	2014	07	29
CARIS	UNIVERSAL SYSTEMS LTD.	Fredericton	347383	2014	07	24
PATRIOT HOME DESIGN	Chris E. Chase	Grafton	347469	2014	07	28
LePage Cabinets	Rick LePage	Kars	606236	2014	07	28
REVERSING FALLS JET BOAT TOURS	EXCURSIONS NAUTIQUES HARGO INC./HARGO JET BOAT TOUR INC.	Janine Harris	606788	2014	07	23
SPECIAL ANTIQUE AUTO	Jean-Yves Chouinard	Benoit	607144	2014	07	24
Maritime Hearth and Home	Mark D. James	Saint Andrews	607304	2014	07	28
LEGAL EASE SECRETARIAL SERVICES	Brenda K. Valentino	Charters Settlement	614176	2014	07	30
ASSANTE PRIVATE COUNSEL	ASSANTE CAPITAL MANAGEMENT LTD. GESTION DE CAPITAL ASSANTE LTEE	Saint John	614280	2014	07	28
ASSANTE WEALTH MANAGEMENT	ASSANTE CAPITAL MANAGEMENT LTD. GESTION DE CAPITAL ASSANTE LTEE	Saint John	614355	2014	07	28
ASSANTE WEALTH MANAGEMENT	Assante Financial Management Ltd./Gestion financière Assante ltee.	Saint John	614356	2014	07	28
T.Ruck Associates	Theodore Ruck	Sussex Corner	614680	2014	07	30
Absolute Sound & Video	Luc Bourgoïn	New Denmark	644075	2014	07	24
Au marché des légumes Nicole	Nicole Thériault	Bertrand	644461	2014	07	25
SNAP Consulting	Terrance (Terry) Fullarton	Fredericton	644899	2014	07	28
DJ's Custom Countertops	Danielle Martin	Cormier Village	644910	2014	07	25

POISSONNERIE PRO-MER / PRO-MER SEAFOOD	634720 N.-B. INC.	Caraquet	644918	2014	07	30
CITY TIRE	DEAD END AUTO PARTS & RECYCLERS LTD.	Fredericton	645214	2014	07	24
Saveurs de Michelle Eng.	Michelle Losier	Losier Settlement	645238	2014	07	24
RIVER VALLEY ENVIRONMENTAL SERVICES	River Valley Septic Services Ltd.	Quispamsis	645388	2014	07	25
MacArthur's Furniture & Appliances	Wayne MacArthur	Saint-Philippe	645395	2014	07	28
W. MacArthur's Home Builders	Wayne MacArthur	Saint-Philippe	645396	2014	07	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PNEUS MIRACO ENR.	Rimouski	606315	2014	07	25
Don't Elope There's Hope Bridal Consulting	Riverview	662156	2014	07	25
Lands End Consulting	Quispamsis	673060	2014	07	29
Naturally Rejuvenated	Miramichi	677260	2014	07	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Keystone Physiotherapy	Diane Thompson Christine Haley Christopher Mercer	Moncton	317886	2014	07	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Neil Lovely & Son Trucking	Gordonsville	630880	2014	07	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Bodywise Yoga Studio	Lisa Roy	Alexandra Rooney	667807	2014	07	28

## Limited Partnership Act

## Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PwC MANAGEMENT SERVICES LP	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	400516	2014	07	28

## Notices

## Avis

### LAW SOCIETY OF NEW BRUNSWICK

### BARREAU DU NOUVEAU-BRUNSWICK

**IN THE MATTER of the *Law Society Act, 1996*  
and  
IN THE MATTER of the suspension of  
HOWARD M. PETERS**

**VU la *Loi de 1996 sur le Barreau*  
et  
DANS L'AFFAIRE de la suspension de  
HOWARD M. PETERS**

#### NOTICE OF SUSPENSION

#### AVIS DE SUSPENSION

On May 26, 2014, a panel of the Discipline Committee of the Law Society ordered that:

Le 26 mai 2014, un sous-comité de discipline du Barreau a ordonné :

(a) pursuant to paragraph 60(1)(c) of the *Law Society Act, 1996*, Howard Peters of Fredericton, N.B. be suspended for a period of sixty (60) days commencing on June 5, 2014 and ending on August 5, 2014;

a) qu'en application de l'alinéa 60(1)c) de la *Loi de 1996 sur le Barreau*, Howard Peters de Fredericton, au N.-B., soit suspendu de l'exercice du droit pour une période de soixante (60) jours à compter du 5 juin 2014 jusqu'au 5 août 2014;

(b) pursuant to paragraph 60(1)(e) of the *Law Society Act, 1996*, Howard Peters pay to the Law Society costs in the amount of \$4,000.00 on or before September 12, 2014.

b) en application de l'alinéa 60(1)e) de la *Loi de 1996 sur le Barreau*, Howard Peters paie au Barreau les frais de 4 000 \$ au plus tard le 12 septembre 2014.

On May 26, 2014, the panel of the Discipline Committee found that Howard Peters:

Le 26 mai 2014, le sous-comité de discipline a déclaré que Howard Peters :

- had pleaded guilty to and was found guilty of conduct deserving sanction for failing to correspond with his client in a reasonable time notwithstanding having received a retainer from the client and agreeing to perform legal services on her behalf and providing his client with an invoice notwithstanding he did not complete legal work for her;

- avait plaidé coupable et était coupable d'une conduite répréhensible pour avoir omis de correspondre avec sa cliente dans un délai raisonnable même s'il avait reçu d'elle une avance d'honoraires et qu'il avait accepté de fournir des services juridiques en son nom, et pour avoir remis à sa cliente une facture même s'il n'avait pas fourni de services juridiques en son nom;

- had admitted, pleaded guilty to and was found guilty of conduct deserving sanction for failing to respond to requests of the Acting Registrar of Complaints for documents,

contrary to Chapter 1 (Integrity), Chapter 2 (Competence), Chapter 3 (Quality of Service), Chapter 4 (Advising Clients), Chapter 9 (Fees) and Chapter 19 (The Profession) of the *Law Society of New Brunswick Code of Professional Conduct* and Rule 4(2) of the *Uniform Trust Account Rules*, Subsections 42(2) and 42(3) of the *Law Society Act, 1996* and Rule 79(2) of the *General Rules under the Law Society Act, 1996*.

Shirley C. MacLean, Q.C., Registrar of Complaints

- avait admis et plaidé coupable d'une conduite répréhensible pour avoir omis de répondre aux demandes de documents de la part du registraire des plaintes par intérim.

Il a ainsi agi contrairement au Chapitre 1 (L'intégrité), au Chapitre 2 (La compétence), au Chapitre 3 (La qualité du service), au Chapitre 4 (La consultation), au Chapitre 9 (Les honoraires) et au Chapitre 19 (La profession) du *Code de déontologie professionnelle du Barreau du Nouveau-Brunswick*, et contrairement à la Règle 4(2) des *Règles uniformes sur les comptes en fiducie*, aux paragraphes 42(2) et 42(3) de la *Loi de 1996 sur le Barreau*, et à la Règle 79(2) des *Règles générales prises sous le régime de la Loi de 1996 sur le Barreau*.

La registraire des plaintes, Shirley C. MacLean, c.r.

---

## Department of Environment and Local Government

---

### NOTICE UNDER THE COMMUNITY PLANNING ACT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Community Planning Act*, subsection 77(2.96), Ministerial Regulation Amending Ministerial Regulation for the Douglas Local District Rural Plan Regulation under the *Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 14-DOU-024-04, a regulation re-zoning lands having PID 75452813, being in Douglas in the Parish of Douglas and County of York, and within the area designation of the *Douglas Local Service District Rural Plan Regulation - Community Planning Act* from Single and Two Family Residential and Agricultural - "R" Zone to Gravel Pit "GP" Zone, was enacted by the Minister of Environment and Local Government on June 27, 2014 and filed in the York County Registry office on July 15, 2014, under official number 33963910.

---

## Department of Public Safety

---

### SALE OF MOTOR VEHICLES

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after August 20, 2014:

2006 Chevrolet Cobalt

**Serial No.** 1G1AJ15F867659859

**License Plate:** GNV259

**Registered Owner:** Cynthia Aubie-Boulay

Vehicle located at Chaleur Towing out of Beresford, NB

---

## Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

---

### AVIS CONFORMÉMENT À LA LOI SUR L'URBANISME

AVIS PUBLIC EST DONNÉ, PAR LES PRÉSENTES, conformément au paragraphe 77(2.96) de la *Loi sur l'urbanisme*, le Règlement ministériel modifiant le Règlement établissant un plan rural du district de services locaux de Douglas établi en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, soit le Règlement ministériel 14-DOU-024-04, qui vise à rezoner les terrains portant le NID 75452813, situés à Douglas dans la paroisse de Douglas et le comté de York, se trouvant dans le secteur désigné dans le *Règlement établissant un plan rural du district de services locaux de Douglas - Loi sur l'urbanisme*, de Zones « R » à Zone de gravière « G », a été adopté par le ministre de l'Environnement et Gouvernements locaux le 27 juin 2014 et a été déposé au bureau d'enregistrement du comté de York le 15 juillet 2014, sous le numéro 33963910.

---

## Ministère de la Sécurité publique

---

### VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 20 août 2014 :

Chevrolet Cobalt 2006

**Numéro de série :** 1G1AJ15F867659859

**Numéro d'immatriculation :** GNV259

**Propriétaire immatriculée :** Cynthia Aubie-Boulay

Véhicule se trouvant actuellement chez Chaleur Towing, Beresford (N.-B.)

**SALE OF MOTOR VEHICLES**

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after August 20, 2014:

2000 Ford Ranger

**Serial No.** 1FTZR15X6YTA67401

**License Plate:** CIF959

**Registered Owner:** Brian Daniel Sheppard

Vehicle located at Randy's Towing out of Old Ridge, NB

2003 Jeep Grand Cherokee

**Serial No.** 1J4GW48S73C557561

**License Plate:** GKJ151

**Registered Owner:** Zachary J. Brown

Vehicle located at Randy's Towing out of Old Ridge, NB

**VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR**

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 20 août 2014 :

Ford Ranger 2000

**Numéro de série :** 1FTZR15X6YTA67401

**Numéro d'immatriculation :** CIF959

**Propriétaire immatriculé :** Brian Daniel Sheppard

Véhicule se trouvant actuellement chez Randy's Towing, Old Ridge (N.-B.)

Jeep Grand Cherokee 2003

**numéro de série :** 1J4GW48S73C557561

**Numéro d'immatriculation :** GKJ151

**Propriétaire immatriculé :** Zachary J. Brown

Véhicule se trouvant actuellement chez Randy's Towing, Old Ridge (N.-B.)

**SALE OF MOTOR VEHICLES**

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after August 20, 2014:

2005 Saturn L300

**Serial No.** 1G8JD54R95Y506086

**License Plate:** GVX455

**Registered Owner:** Amy Blizzard

Vehicle located at Valtran's Towing out of Perth-Andover, NB

2002 Kia Sedona

**Serial No.** KNDUP131726098922

**License Plate:** GEC853

**Registered Owner:** Melissa Ann Munn

Vehicle located at Valtran's Towing out of Perth-Andover, NB

2000 Oldsmobile Alero

**Serial No.** 1G3NK12T4YC419993

**License Plate:** GMS558

**Registered Owner:** Derek Goodine

Vehicle located at Valtran's Towing out of Perth-Andover, NB

**VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR**

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 20 août 2014 :

Saturn L300 2005

**Numéro de série :** 1G8JD54R95Y506086

**Numéro d'immatriculation :** GVX455

**Propriétaire immatriculée :** Amy Blizzard

Véhicule se trouvant actuellement chez Valtran's Towing, Perth-Andover (N.-B.)

Kia Sedona 2002

**Numéro de série :** KNDUP131726098922

**Numéro d'immatriculation :** GEC853

**Propriétaire immatriculée :** Melissa Ann Munn

Véhicule se trouvant actuellement chez Valtran's Towing, Perth-Andover (N.-B.)

Oldsmobile Alero 2000

**Numéro de série :** 1G3NK12T4YC419993

**Numéro d'immatriculation :** GMS558

**Propriétaire immatriculé :** Derek Goodine

Véhicule se trouvant actuellement chez Valtran's Towing, Perth-Andover (N.-B.)

---

## Department of Tourism, Heritage and Culture

---

### NOTICE OF INTENTION TO DESIGNATE THREE PROVINCIAL HERITAGE PLACES

Fern Ledges Fossil Provincial Heritage Place, Seaside Park, Saint John, New Brunswick, PID: 00412429

Green Head Fossil Provincial Heritage Place, Dominion Park, Saint John, New Brunswick, PID: 00407890

Ratcliffe Brook Fossil Provincial Heritage Place, Baxters Corner, New Brunswick, PID: 00360248, 55021844.

---

## Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

---

### AVIS D'INTENTION DE DÉSIGNATION DE TROIS LIEUX DU PATRIMOINE PROVINCIAL

Le lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Fern Ledges, Parc Seaside, Saint John (Nouveau-Brunswick), NID : 00412429

Le lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Green Head, Parc Dominion, Saint John (Nouveau-Brunswick), NID : 00407890

Le lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Ratcliffe Brook, Baxters Corner (Nouveau-Brunswick), NID : 00360248, 55021844.

The Minister of Tourism, Heritage and Culture, pursuant to paragraph 32(1)(c) of the *Heritage Conservation Act*, gives notice of the Intention to Designate the above named properties as Provincial Heritage Places.

Under the *Act*, there are permitting requirements related to palaeontological resources present at any of these sites.

Within 30 days after the publication of this notice, a person may give the Minister and the owner of the place affected a notice of objection setting out all relevant facts on the form provided by the Minister. An Objection Form can be found at the following website:

<http://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/thc-tpc/pdf/Heritage-Patrimoine/ProvincialHeritagePlaceObjectionForm.pdf>

or obtained by request from the Heritage Branch at 453-2324.

Dated this 6<sup>th</sup> day of August, 2014.

Hon. Trevor A. Holder  
Minister of Tourism, Heritage and Culture

**Statement of Significance**  
**Fern Ledges Fossil**  
**Provincial Heritage Place**

**Description of the Historic Place**

Fern Ledges Fossil Provincial Heritage Place is situated on the Bay of Fundy shoreline at Seaside Park on the west side of Saint John, and west along Duck Cove. The rock outcrops parallel the shoreline and include the cliff and rock outcrops into the water as far as the lowest tide level. The rocks are Upper Carboniferous age, about 313 million years old. The designation is limited to the monument and its footprint. This Provincial Heritage Place is commemorated with a plaque mounted on a monument situated at Seaside Municipal Park.

**Heritage Value**

The heritage value of the Fern Ledges Fossil Provincial Heritage Place is based on the significant, world-famous fossil biota and the history of the site, both as the place where the Natural History Society of New Brunswick was 'born' and for the scientific controversy that developed surrounding the age of the rocks and fossils.

When the fossils were initially described from 1860s to the 1880s the rocks were considered to be Devonian age and the rare insect fossils discovered were believed the oldest in the world. Members of a geology group called the Steinhammer Club in Saint John, in particular Charles Frederic Hartt and George Frederic Matthew, conducted the first palaeontological work. Recognition of their efforts by Sir William Dawson, Principal of McGill College in Montreal, resulted in the establishment of the Natural History Society of New Brunswick. In 1900 the rocks were formally designated the Lancaster Formation by H.M. Ami of the Geological Survey of Canada. In about 1910 the Geological Survey of Canada engaged the services of Marie

En application de l'alinéa 32(1)c) de la *Loi sur la conservation du patrimoine*, le ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture donne avis d'intention de désigner les biens susmentionnés comme Lieu du patrimoine provincial.

En vertu de la *Loi*, l'obtention d'un permis est nécessaire en matière de ressources paléontologiques qui existent à ces sites.

Dans les trente jours suivant la publication de cet avis, toute personne peut s'y opposer en donnant au ministre et au propriétaire visé un avis d'opposition motivé – au moyen de la formule fournie par le ministre – énonçant tous les faits pertinents. Ce « Formulaire d'opposition » se retrouve au site web suivant :

<http://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/thc-tpc/pdf/Heritage-Patrimoine/LieuPatrimoineProvincialAvisDobjection.pdf>

ou obtenu en contactant la Direction du patrimoine au 453-2324.

Fait le 6 août 2014.

L'hon. Trevor A. Holder  
Ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

**Énoncé d'importance**  
**Lieu du patrimoine provincial**  
**du site fossilifère de Fern Ledges**

**Description du lieu historique**

Le lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Fern Ledges se trouve sur la côte de la baie de Fundy, dans le parc Seaside, du côté ouest de Saint John, aux abords de l'anse Duck. Les affleurements rocheux longent le rivage et comprennent la falaise. Dans l'eau, les rochers affleurent jusqu'à la limite de la marée la plus basse. Ces rochers datent du Carbonifère supérieur, soit de quelque 313 millions d'années. La désignation se limite au monument et à son empreinte. Ce lieu du patrimoine provincial est commémoré par une plaque montée sur un monument installé dans le parc municipal Seaside.

**Valeur patrimoniale**

La valeur patrimoniale du lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Fern Ledges s'appuie sur son biote fossile important et mondialement connu, ainsi que sur le passé du site, puisque c'est l'endroit où la Société d'histoire naturelle du Nouveau-Brunswick (Natural History Society of New Brunswick) a « vu le jour », et en raison de la controverse qui a déjà régné parmi les scientifiques entourant l'âge des rochers et des fossiles.

Dans les premières descriptions de ces fossiles, entre les années 1860 et 1880, on considérait que les rochers dataient du Dévonien et on croyait que les rares fossiles d'insectes découverts étaient les plus anciens du monde. Des membres d'un groupe de géologie appelé le Steinhammer Club, à Saint John, en particulier Charles Frederic Hartt et George Frederic Matthew, y ont effectué les premiers travaux paléontologiques. La reconnaissance de leurs efforts par Sir William Dawson, directeur du Collège McGill de Montréal, a entraîné la création de la Société d'histoire naturelle du Nouveau-Brunswick. En 1900, H.M. Ami de la Commission géologique du Canada a officiellement donné aux rochers l'appellation de formation de Lancaster.

Carmichael Stopes to examine plant fossils from the Fern Ledges to resolve a long-standing debate over the age of the rocks. Stopes, best known as a pioneer in the field of family planning, published a classic paleobotanical monograph in 1914 based on her work at the Fern Ledges site. This site records a coastal forest environment of the 'Coal Age' ecosystem.

There is heritage value in the extensive and important scientific literature documenting the geology and palaeontology of the site. There is heritage value in the large fossil collections documenting abundant plants, rare arthropods and remains of one of the earliest land snails in museum collections in the New Brunswick Museum, the Redpath Museum, Montreal, the Geological Survey of Canada, Ottawa and other museums in North America and Europe.

Source: Department of Tourism, Heritage & Culture Site File # 1647

### Character-Defining Elements

Elements which characterize the heritage value of the Fern Ledges Fossil Provincial Heritage Place include:

- the commemorative provincial monument and plaque.

### Statement of Significance

#### Green Head Fossil Provincial Heritage Place

#### Description of the Historic Place

The Green Head Fossil Provincial Heritage Place is a Precambrian age marble outcrop between 700 and 1200 million years old. Located in Saint John's Dominion Park on the northwest corner of Green Head Island, fossils occur both along the Saint John River shoreline and across the peninsula bounded by Green Head Cove and an un-named cove. This Provincial Heritage Place is commemorated with a plaque mounted on a monument situated in Dominion Park.

### Heritage Value

The heritage value of the Green Head Fossil Provincial Heritage Place lies in its significance as the first place in the world where a Precambrian age stromatolite fossil was discovered, its age correctly determined, and the fossil occurrence described in the scientific literature.

During the 19th century, palaeontologists sought to discover fossils older than the trilobite-dominated fauna of the Cambrian Period. They recognized that earlier evidence of life must exist. The lack of fossils older than the Cambrian Period became known as 'Darwin's Dilemma'. The first Precambrian fossil to be initially accepted was described in 1864 by a Canadian geologist, Sir William Dawson. Dawson, Principal of McGill College in Montreal, was one of the best-known scientists in 19th century Canada. By the 1890s the structure he named 'Eozoon canadense' was ultimately proved to be inorganic in origin. George Frederic Matthew, a member of the Natural History Society of New Brunswick and Dr. Loring Woart Bailey of the University of New Brunswick first encountered the fossils

Vers 1910, la Commission géologique du Canada a embauché Marie Carmichael Stopes afin qu'elle examine les fossiles de plantes de Fern Ledges pour mettre fin à une longue controverse au sujet de l'âge des rochers. Stopes, davantage reconnue en tant que pionnière dans le domaine de la planification des naissances, a publié un ouvrage de paléobotanique classique en 1914 fondé sur ses travaux au site de Fern Ledges. Ce site présente un milieu forestier côtier de l'écosystème de « l'âge du charbon ».

L'importante et vaste littérature scientifique qui documente la géologie et la paléontologie de ce site a une valeur patrimoniale. De plus, les grandes collections de fossiles qui font état d'une abondance de plantes, d'arthropodes rares et des restes de l'un des plus anciens escargots terrestres, appartenant à des collections du Musée du Nouveau-Brunswick, du Musée Redpath à Montréal, de la Commission géologique du Canada, à Ottawa, et d'autres musées en Amérique du Nord et en Europe, ont une valeur patrimoniale.

Source : ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, dossier n° 1647

### Éléments caractéristiques

L'élément caractéristique de la valeur patrimoniale du lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Fern Ledges, est :

- le monument commémoratif provincial et la plaque.

### Énoncé d'importance

#### Lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Green Head

#### Description du lieu historique

Le lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Green Head est un affleurement de marbre du Précambrien datant de 700 à 1 200 millions d'années. Il est situé dans le parc Dominion de Saint John, dans la section nord-ouest de l'île Green Head. On trouve des fossiles tant le long de la rive du fleuve Saint-Jean que sur la péninsule bordée par l'anse Green Head et une autre anse sans nom. Ce lieu du patrimoine provincial est commémoré par une plaque montée sur un monument installé dans le parc Dominion.

### Valeur patrimoniale

La valeur patrimoniale du lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Green Head réside dans son importance en tant que premier endroit au monde où un fossile de stromatolite précambrien a été découvert, daté correctement et mentionné dans la littérature scientifique.

Au cours du 19<sup>e</sup> siècle, les paléontologues se sont mis à la recherche de fossiles plus anciens que la faune dominée par les trilobites du Cambrien. Ils reconnaissaient qu'il devait exister des preuves plus anciennes de l'existence de la vie sur Terre. La rareté des fossiles datant d'avant le Cambrien a été baptisée « dilemme de Darwin ». Le premier fossile précambrien à être accepté a été décrit en 1864 par un géologue canadien, Sir William Dawson. Dawson, directeur du Collège McGill de Montréal, a été l'un des scientifiques les plus célèbres au Canada au 19<sup>e</sup> siècle. Plus tard, dans les années 1890, il a été prouvé que la structure qu'il avait nommée « Eozoon canadense » était d'origine inorganique. George Frederic Matthew, un membre de la Société d'histoire naturelle du

at Green Head Cove in 1870 while mapping rocks for the Geological Survey of Canada, but they failed to recognize the organic origin of the structures. In 1890 Matthew was re-introduced to the site at the western cove by William Murdoch, son-in-law of Joseph Armstrong, an owner of the lime quarry at Green Head Cove. Matthew identified and described the structures found there as fossils in 1890. His discovery is recognized as the first Precambrian stromatolite discovered and properly described in scientific literature.

An heritage value of the Green Head Fossil Provincial Heritage Place is the association between the limestone outcropping and evidence of an onsite quarry that operated during most of the 1800s, including remains of lime kilns and house foundations formerly belonging to owners of Armstrong Quarry that are still evident. The scenery of this place inspired the poem 'My Own Canadian Home' published in 1887 by Edwin Nelson of Saint John. Morley McLaughlin set it to music in 1890 and it was known in the late 19th century as 'Canada's National Song'. In 1967 it became the official song of Saint John.

Source: Department of Tourism, Heritage & Culture, File # 1530

#### Character-Defining Elements

The character-defining elements of the Green Head Fossil Provincial Heritage Place include:

- the commemorative provincial monument and plaque.

#### Statement of Significance Ratcliffe Brook Fossil Provincial Heritage Place

##### Description of the Historic Place

The Ratcliffe Brook Fossil Provincial Heritage Place is situated about 25 kilometres northeast of Saint John, north of the junction of Upper Quaco Road and Otter Lake Road. The site consists of a fossil-bearing shale and sandstone rock outcrop along the Ratcliffe Brook gorge. The rocks are Late Precambrian to Cambrian age, about 550 to 515 million years old.

##### Heritage Value

The heritage value of the Ratcliffe Brook Fossil Provincial Heritage Place lies in its historical significance resulting from its place in the history of middle 19th century exploration of Cambrian rocks in North America. The site is the first place in Canada where Cambrian trilobite fossils were discovered and described. The lowest Cambrian rocks form the stratotype section for the Ratcliffe Brook Formation designated by A.O. Hayes (Geological Survey of Canada) and B.F. Howell (Princeton University) in 1937.

The heritage value of the Ratcliffe Brook Fossil Provincial Heritage Place is also linked to the eminent scientists who were associated with the site. The Cambrian fossils were discovered in 1863 during a geological survey conducted for the Government of New Brunswick by Professor Loring Woart Bailey of the

Nouveau-Brunswick, et le D<sup>r</sup> Loring Woart Bailey de l'Université du Nouveau-Brunswick ont découvert les premiers fossiles à l'anse Green Head en 1870, pendant qu'ils cartographiaient des rochers pour la Commission géologique du Canada. Toutefois, ils ont été incapables d'établir l'origine organique des structures. En 1890, William Murdoch, gendre de Joseph Armstrong, l'un des propriétaires de la carrière de calcaire de l'anse Green Head, ramena Matthew sur le site. Ce dernier a alors identifié et décrit les structures trouvées sur place comme étant des fossiles, en 1890. Sa découverte est reconnue comme le premier stromatolite précambrien ayant été découvert et correctement décrit dans la littérature scientifique.

Le lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Green Head a également une valeur patrimoniale en raison de l'association entre l'affleurement de calcaire et la preuve de la présence d'une carrière ayant été exploitée dans les années 1800, notamment les vestiges de fours à chaux et les fondations d'une maison ayant appartenu aux propriétaires de la carrière Armstrong qui demeurent visibles. Le panorama du site a inspiré à l'auteur de Saint John Edwin Nelson le poème intitulé *My Own Canadian Home*, publié en 1887. Morley McLaughlin l'a mis en musique en 1890 et, à la fin du 19<sup>e</sup> siècle, la chanson était considérée comme la « chanson nationale du Canada ». En 1967, elle est devenue la chanson officielle de Saint John.

Source : ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, dossier n° 1530

#### Éléments caractéristiques

L'élément caractéristique de la valeur patrimoniale du lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Green Head, est :

- le monument commémoratif provincial et la plaque.

#### Énoncé d'importance

##### Lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Ratcliffe Brook

##### Description du lieu historique

Le lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Ratcliffe Brook est situé à environ 25 kilomètres au nord-est de Saint John, au nord de la jonction du chemin Upper Quaco et du chemin Otter Lake. Le site est constitué d'un affleurement de schistes et de grès fossilifères, le long de la gorge de Ratcliffe Brook. Ces rochers datent de la fin du Précambrien et du Cambrien, soit de quelque 550 à 515 millions d'années.

##### Valeur patrimoniale

La valeur patrimoniale du lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Ratcliffe Brook réside dans son importance historique, en raison de sa place dans l'histoire de l'exploration des roches du Cambrien en Amérique du Nord au milieu du 19<sup>e</sup> siècle. Ce site est le premier endroit au Canada où l'on a découvert et identifié des fossiles de trilobites du Cambrien. Les roches du cambrien inférieur forment la section stratotype de la formation de Ratcliffe Brook désignée par A.O. Hayes (Commission géologique du Canada) et B.F. Howell (Université Princeton) en 1937.

La valeur patrimoniale du lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Ratcliffe Brook est également liée aux éminents scientifiques qui ont été associés au site. Les fossiles du Cambrien ont été découverts en 1863 pendant un levé géologique effectué pour le gouvernement du Nouveau-Brunswick

University of New Brunswick. Bailey's field work companions at the time of the discovery were two members of a geology group called the Steinhammer Club. In 1862 Charles Frederic Hartt and George Frederic Matthew had been instrumental in establishing the Natural History Society of New Brunswick. The fossil assemblage at Ratcliffe Brook was studied and illustrated by Charles Frederic Hartt and his work was included in the 2nd edition of the classic geology text 'Acadian Geology', written by Sir William Dawson and published in 1868. Dawson was the Principal of McGill College in Montreal and one of Canada's foremost scientists. Hartt later took the specimens to the Museum of Comparative Zoology at Harvard where they were studied further by Professor Louis Agassiz. Matthew's first scientific paper concerning Cambrian trilobites from Ratcliffe Brook was published in the Transactions of the Royal Society of Canada in 1883.

The scientific significance of the site is another heritage value of the site. The fossil record recovered from the Ratcliffe Brook Fossil Historic Site is preserved in numerous museum collections including the New Brunswick Museum, the Museum of Comparative Zoology, Cambridge (Massachusetts) and others. A publication record of the geology of Ratcliffe Brook and fossil descriptions, document the scientific significance of the site.

Source: Department of Tourism, Heritage & Culture, Palaeontological Site File # 1640

#### Character-Defining Elements

Character-Defining Elements which characterize the heritage value of the Ratcliffe Brook Fossil Provincial Heritage Place include:

- the stratotype section for the Ratcliffe Brook Formation designated by A.O. Hayes (Geological Survey of Canada) and B.F. Howell (Princeton University) in 1937;
- the integrity of the site which preserves the outcrop;
- the relatively undeveloped natural setting of the site;
- the potential for future research at the site.

---

## Department of Transportation and Infrastructure

---

### Notice

#### Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Albert a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793135, Plan 33793184.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

par le professeur Loring Woart Bailey, de l'Université du Nouveau-Brunswick. Les compagnons de Bailey sur le terrain à l'époque de la découverte étaient deux membres d'un groupe de géologie appelé le Steinhammer Club. En 1862, Charles Frederic Hartt et George Frederic Matthew avaient joué un rôle clé dans la création de la Société d'histoire naturelle du Nouveau-Brunswick. L'assemblage de Ratcliffe Brook a été étudié et illustré par Charles Frederic Hartt et son travail a été inclus dans la seconde édition du texte de géologie classique *Acadian Geology*, écrit par Sir William Dawson et publié en 1868. Dawson a été directeur du Collège McGill de Montréal et l'un des scientifiques les plus célèbres au Canada. Plus tard, Hartt a confié les spécimens au Museum of Comparative Zoology de Harvard, où le professeur Louis Agassiz a continué de les étudier. Le premier article scientifique de Matthew au sujet de trilobites cambriens de Ratcliffe Brook a été publié dans les comptes rendus de la Société royale du Canada en 1883.

L'importance scientifique du site ajoute également à sa valeur patrimoniale. Le registre des fossiles recueillis sur le site de Ratcliffe Brook est conservé dans de nombreuses collections muséales, notamment le Musée du Nouveau-Brunswick, le Museum of Comparative Zoology à Cambridge (Massachusetts) et d'autres encore. Le dossier des publications sur la géologie de Ratcliffe Brook et les descriptions des fossiles font état de l'importance scientifique du site.

Source : ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, dossier n° 1640

#### Éléments caractéristiques

Parmi les éléments caractéristiques de la valeur patrimoniale du lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Ratcliffe Brook, notons :

- la section stratotype de la formation de Ratcliffe Brook désignée par A.O. Hayes (Commission géologique du Canada) et B.F. Howell (Université Princeton) en 1937;
- l'intégrité du site, qui préserve l'affleurement;
- l'environnement naturel relativement inexploité du site;
- le potentiel du site sur le plan des recherches futures.

---

## Ministère des Transports et de l'Infrastructure

---

### Avis

#### Désignation de routes

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Albert une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ième</sup> jour de mai 2014 sous le numéro 33793135, plan 33793184.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ième</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

**Notice****Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Carleton a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793200, Plan 33793218.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

**Notice****Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Charlotte a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793226, Plan 33793234.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

**Notice****Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Gloucester a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793259, Plan 33793267.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

**Notice****Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Kent a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

**Avis****Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Carleton une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ème</sup> jour de mai 2014, sous le numéro 33793200, plan 33793218.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ème</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

**Avis****Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Charlotte une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ème</sup> jour de mai 2014, sous le numéro 33793226, plan 33793234.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ème</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

**Avis****Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Gloucester une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ème</sup> jour de mai 2014 sous le numéro 33793259, plan 33793267.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ème</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

**Avis****Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Kent une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793333, Plan 33793366.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

---

**Notice**

**Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Kings a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793374, Plan 33793390.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

---

**Notice**

**Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793416, Plan 33793440.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

---

**Notice**

**Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Northumberland a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793465, Plan 33793473.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

L'avis a été déposé le 23<sup>ième</sup> jour de mai 2014 sous le numéro 33793333, plan 33793366.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ième</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

---

**Avis**

**Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Kings une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ième</sup> jour de mai 2014, sous le numéro 33793374, plan 33793390.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ième</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

---

**Avis**

**Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Madawaska une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ième</sup> jour de mai 2014 sous le numéro 33793416, plan 33793440.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ième</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

---

**Avis**

**Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Northumberland une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ième</sup> jour de mai 2014, sous le numéro 33793465, plan 33793473.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ième</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

**Notice****Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Queens a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793531, Plan 33793549.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

**Notice****Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Restigouche a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793580, Plan 33793614.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

**Notice****Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Saint John a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793663, Plan 33793689.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

**Notice****Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Sunbury a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

**Avis****Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Queens une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ième</sup> jour de mai 2014 sous le numéro 33793531, plan 33793549.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ième</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

**Avis****Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Restigouche une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ième</sup> jour de mai 2014 sous le numéro 33793580, plan 33793614.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ième</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

**Avis****Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Saint John une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ième</sup> jour de mai 2014, sous le numéro 33793663, plan 33793689.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ième</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

**Avis****Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Sunbury une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793721, Plan 33793747.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

---

**Notice**

**Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Victoria a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793788, Plan 33793796.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

---

**Notice**

**Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Westmorland a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793804, Plan 33793838.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

---

**Notice**

**Designation of Highways**

Notice is hereby given that the Minister of Transportation and Infrastructure has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of York a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 23<sup>rd</sup> day of May, 2014, as Number 33793853, Plan 33793879.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 3<sup>rd</sup> day of June, 2014.

Claude Williams, Minister of Transportation and Infrastructure

L'avis a été déposé le 23<sup>ième</sup> jour de mai 2014 sous le numéro 33793721, plan 33793747.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ième</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

---

**Avis**

**Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Victoria une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ième</sup> jour de mai 2014 sous le numéro 33793788, plan 33793796.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ième</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

---

**Avis**

**Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de Westmorland une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ième</sup> jour de mai 2014, sous le numéro 33793804, plan 33793838.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ième</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

---

**Avis**

**Désignation de routes**

Avis est donné par les présentes que le ministre des Transports et de l'Infrastructure a déposé au bureau du conservateur des titres du comté de York une description écrite des chemins et des cartes où figure l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes conformément au paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

L'avis a été déposé le 23<sup>ième</sup> jour de mai 2014, sous le numéro 33793853, plan 33793879.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 3<sup>ième</sup> jour de juin 2014.

Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

---

## Financial and Consumer Services Commission

---

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that New Brunswick Teachers' Association Credit Union Limited has amended its articles effective July 21, 2014.

Rick Hancox  
Superintendent of Credit Unions

---

## Commission des services financiers et des services aux consommateurs

---

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, que New Brunswick Teachers' Association Credit Union Limited a modifié ses statuts à compter du 21 juillet 2014.

Le surintendant des caisses populaires  
Rick Hancox

---

## Notices of Sale

---

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
COUNTY OF GLOUCESTER

### NOTICE OF MORTGAGE SALE

TO: RÉMI FOURNIER, Mortgagor, of Pointe-Verte, Gloucester County, Province of New Brunswick; and all others whom it may concern.

NOTICE is hereby given that under and by virtue of a certain indenture of mortgage dated March 2, 2011, and registered at the Registry Office for the County of Gloucester on March 3, 2011, as Number 29857803, between Rémi Fournier, Mortgagor of the first part, and CBDC Chaleur Inc., Mortgagee of the second part, and under the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, there will, for the purpose of obtaining payment of the loan secured for the said indenture of mortgage, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction at the Bathurst courthouse located at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick, on August 21, 2014, at 11:00 a.m. local time, the lands located at 448 Principale Street, Pointe-Verte, Gloucester County, New Brunswick, and having Property Identification Number (PID) 20293262. A more complete description is available at the address below.

TOGETHER WITH all buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any way appertaining.

FURTHER NOTICE is given that if a sufficient offer of purchase is not received at the said sale, the properties described may be withdrawn from sale and sold by private auction without further notice, or the said public sale may be deferred for a certain time without further notice. CBDC Chaleur Inc. reserves the right to acquire the aforesaid property at the auction.

DATED at Bathurst, in the Province of New Brunswick, this 11<sup>th</sup> day of July, 2014.

**Per: Mr. Florian Arseneault, Solicitor for CBDC Chaleur Inc., Riordon & Arseneault**, Bathurst, New Brunswick, E2A 1M9, Telephone: 506-548-8822, Fax: 506-548-5297

---

## Avis de vente

---

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
COMTÉ DE GLOUCESTER

### AVIS DE VENTE HYPOTHÉCAIRE

DESTINATAIRES : RÉMI FOURNIER, débiteur hypothécaire, de Pointe-Verte, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick; et toute autre personne que cela peut intéresser.

SACHEZ, qu'en vertu des pouvoirs de vente contenus dans une hypothèque subsidiaire faite le 2 mars 2011 et enregistrée au bureau d'enregistrement foncier du comté de Gloucester le 3 mars 2011 sous le numéro 29857803, entre Rémi Fournier, débiteur hypothécaire d'une part, et CBDC Chaleur Inc., créancière hypothécaire d'autre part, et en vertu de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, dans le but d'obtenir le remboursement du prêt garanti par l'acte hypothécaire par suite du défaut de paiement, il y aura un encan au Palais de justice de Bathurst, au 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick), le 21 août 2014 à 11 h, heure locale, pour vendre le bien-fonds situé au 448, rue Principale, Pointe-Verte, comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick et ayant le numéro d'identification de parcelle (NID) 20293262. Une description plus complète est disponible à l'adresse indiquée ci-dessous.

Y COMPRIS tous les bâtiments qui s'y trouvent et les améliorations qui y sont apportées, ainsi que les privilèges et dépendances qui s'y rattachent.

SACHEZ AUSSI que s'il n'y a pas d'offre suffisante à ladite vente, la propriété décrite pourrait être retirée de la vente et être vendue par contrat privé, sans autre avis ou ladite vente publique pourra être suspendue pour un certain temps, sans autre préavis. CBDC Chaleur Inc. se réserve le droit d'acquérir ladite propriété lors de l'encan.

FAIT à Bathurst, dans la province du Nouveau-Brunswick, ce 11<sup>e</sup> jour de juillet 2014.

**Par : Maître Florian Arseneault, avocat pour CBDC Chaleur Inc., Riordon & Arseneault**, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 1M9, Téléphone : 506-548-8822, Télécopieur: 506-548-5297

TO: **Joseph Yvon Doiron (Yvon Doiron and Claudine Doiron)**, of Rang Saint-Georges, Parish of Paquetville, County of Gloucester, and Province of New Brunswick, Mortgagors; and **La Caisse Populaire Acadie Ltée**, formerly La Caisse Populaire de Caraquet Ltée, Mortgagee and holder of the first mortgage;

AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Notice is hereby given to the effect that under the power of sale contained in a mortgage registered at the Gloucester County Registry Office on June 21, 2007, as Number 24019441, between **Joseph Yvon Doiron (Yvon Doiron) and Claudine Doiron**, Mortgagors, and the Caisse Populaire Caraquet Ltée, now known under the name of La Caisse Populaire Acadie Ltée following a merge on May 1, 2008, Mortgagee, and under the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, there will be for the purpose of obtaining reimbursement of the loan guaranteed by the mortgage, default having been made in the payment of same, a public auction in front of the Village of Paquetville building, located at 1094 Du Park Street in Paquetville, N.B., on September 11, 2014, at 10:30 a.m., local time, to sell the property located at 202 Rang Saint-Georges Road, Rang Saint-Georges, N.B., and having Property Account Number 02962949 and Service New Brunswick identification number 20560686.

The purpose of the auction is to satisfy the money secured by the loan, default having been made in the repayment of the principal and interest.

TOGETHER WITH all buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any way appertaining.

FURTHER NOTICE IS HEREBY GIVEN that if a sufficient offer of purchase is not received at the auction, the offer of sale may be withdrawn and the sale may take place by private contract without further notice, or the aforesaid public sale may be suspended for a time without further notice. The Mortgagee reserves the right to acquire the aforesaid property at the auction.

**DATED** at Paquetville, N.B., this 7<sup>th</sup> day of August, 2014.

BERNICE DUGUAY, Solicitor for the Mortgagee, 1095-1 Du Parc Street, Paquetville, N.B. E8R 1J1, Telephone: 506-764-3008, Fax: 506-764-3028

**Sale of Lands Publication Act**  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Joseph Todd Malley, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 62 Old Ferry Road, Miramichi, New Brunswick, the same lot conveyed to Joseph Todd Malley by Transfer registered in the Land Titles System on December 9, 2009, as document number 66888.

Notice of Sale given by Bank of Nova Scotia as Mortgagee. Sale to be held at or near the front of the Court House for the Judicial District of Miramichi, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick on the 11<sup>th</sup> day of September, 2014,

DESTINATAIRES : **Joseph Yvon Doiron (Yvon Doiron et Claudine Doiron)**, de Rang Saint-Georges, paroisse de Paquetville, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires; et **La Caisse Populaire Acadie Ltée**, anciennement la Caisse Populaire de Caraquet Ltée, créancière hypothécaire et titulaire de la première hypothèque;

ET À TOUTES PERSONNES INTÉRESSÉES.

UN avis, par la présente, est donné à l'effet que sous et en vertu des pouvoirs de vente contenus dans une hypothèque enregistrée au bureau d'enregistrement du comté de Gloucester le 21 juin 2007, sous le numéro 24019441, passée entre **Joseph Yvon Doiron (Yvon Doiron) et Claudine Doiron**, à titre de débiteurs hypothécaires, et la Caisse Populaire de Caraquet Ltée maintenant nommée La Caisse Populaire Acadie Ltée, à la suite d'une fusion en date du 1<sup>er</sup> mai 2008, à titre de créancière hypothécaire, et en vertu de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B., 1973, c.P-19, dans le but d'obtenir le remboursement du prêt garanti par l'acte d'hypothèque par suite du défaut de paiement, il y aura une vente à l'encan devant L'édifice du Village de Paquetville, situé au 1094, rue du Parc à Paquetville (N.-B.), le 11 septembre 2014, à 10 h 30, heure locale, pour vendre les biens-fonds situés au 202, chemin Rang Saint-Georges, Rang Saint-Georges (N.-B.) et ayant le numéro d'évaluation de taxes foncières 02962949 et le numéro d'identification à Services Nouveau-Brunswick 20560686.

Cet encan a pour but de satisfaire l'argent prêté auquel la sécurité a été donnée, défaut ayant été fait sur le remboursement du principal et de l'intérêt.

Y COMPRIS tous les bâtiments qui s'y trouvent et les améliorations qui y ont été apportées, ainsi que les privilèges et dépendances qui s'y rattachent.

SACHEZ AUSSI qu'à défaut d'une offre d'achat suffisante à ladite vente aux enchères, l'offre de vente pourra être retirée et la vente pourrait avoir lieu par contrat privé sans autre préavis, ou ladite vente publique pourra être suspendue pour un certain temps, sans autre préavis. La créancière hypothécaire se réserve le droit d'acquérir ladite propriété lors de l'encan.

**FAIT** à Paquetville (N.-B.), le 7<sup>e</sup> jour d'août 2014.

BERNICE DUGUAY, avocate de la créancière hypothécaire, 1095-1, rue du Parc, Paquetville (N.-B.), E8R 1J1, Téléphone : 506-764-3008, Télécopieur : 506-764-3028

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces**  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)**

Destinataires : Joseph Todd Malley, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, et des lois qui la modifient. Biens en tenure libre situés au 62, chemin Old Ferry, Miramichi (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot ayant été transféré à Joseph Todd Malley par l'acte de transfert enregistré dans le système d'enregistrement foncier le 9 décembre 2009, sous le numéro 66888.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 11 septembre 2014, à 11 h, heure locale, devant le palais de justice de la circonscription judiciaire de Miramichi, ou tout près, 673, route King

at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Miramichi Leader* dated August 13, August 20, August 27 and September 3, 2014.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Nova Scotia, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

George, Miramichi (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 13, 20 et 27 août et du 3 septembre 2014 du *Miramichi Leader*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Royal Gazette Coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, aux Services législatifs, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. La coordonnatrice de la Gazette royale peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney\\_general/royal\\_gazette.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html)

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the following address, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Legislative Services**  
**Office of the Attorney General**  
Chancery Place  
675 King Street  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-8372  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Note:** Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the Commissionaire.

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur\\_general/gazette\\_royale.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html)

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, à l'adresse suivante, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Services législatifs**  
**Cabinet du procureur général**  
Place Chancery  
675, rue King  
C.P. 6000  
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-8372  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Note :** Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionaire.

---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-94**

**under the**

**ACCOUNTABILITY AND CONTINUOUS  
IMPROVEMENT ACT  
(O.C. 2014-283)**

*Filed August 12, 2014*

Under subsection 8(2) of the *Accountability and Continuous Improvement Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**1** This Regulation may be cited as the *Schedule of Act Regulation - Accountability and Continuous Improvement Act*.

**2** *Schedule A of the Accountability and Continuous Improvement Act is amended*

*(a) by deleting*

*New Brunswick Immigrant Investor Fund (2009) Ltd.*

*New Brunswick Securities Commission*

*Sport Development Trust Fund*

*(b) by adding the following in alphabetical order:*

Financial and Consumer Services Commission

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-94**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA REDDITION DES COMPTES ET  
L'AMÉLIORATION CONTINUE  
(D.C. 2014-283)**

*Déposé le 12 août 2014*

En vertu du paragraphe 8(2) de la *Loi sur la reddition des comptes et l'amélioration continue*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**1** *Règlement concernant l'annexe de la Loi - Loi sur la reddition des comptes et l'amélioration continue.*

**2** *L'annexe A de la Loi sur la reddition des comptes et l'amélioration continue est modifiée*

*a) par la suppression de :*

*Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick*

*Fonds en fiducie pour l'avancement du sport*

*New Brunswick Immigrant Investor Fund (2009) Ltd.*

*b) par l'adjonction de ce qui suit selon son ordre alphabétique :*

Commission des services financiers et des services aux consommateurs



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-95**

under the

**BOILER AND PRESSURE VESSEL ACT  
(O.C. 2014-285)**

*Filed August 12, 2014*

**1** *The enacting clause of New Brunswick Regulation 84-176 under the Boiler and Pressure Vessel Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 40 of the *Boiler and Pressure Vessel Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**2** *Section 2 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing the definition “ANSI”;*

(b) *in the definition “Gas Board” by striking out “section 27.1” and substituting “section 28”.*

**3** *Section 6 of the Regulation is amended by striking out “ANSI standards and”.*

**4** *Subsection 9(3) of the Regulation is amended by striking out “and the Chief Inspector’s decision is final”.*

**5** *Section 18 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing subsection (2);*

(b) *by repealing subsection (2.1).*

**6** *Section 18.1 of the Regulation is amended*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-95**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CHAUDIÈRES ET APPAREILS À  
PRESSION  
(D.C. 2014-285)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1** *La formule d’édiction du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-176 pris en vertu de la Loi sur les chaudières et appareils à pression est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l’article 40 de la *Loi sur les chaudières et appareils à pression*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**2** *L’article 2 du Règlement est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition « ANSI »;*

b) *à la définition « bureau des examinateurs en matière de gaz » par la suppression de « l’article 27.1 » et son remplacement par « l’article 28 ».*

**3** *L’article 6 du Règlement est modifié par la suppression de « ANSI et ».*

**4** *Le paragraphe 9(3) du Règlement est modifié par la suppression de « et sa décision est sans appel ».*

**5** *L’article 18 du Règlement est modifié*

a) *par l’abrogation du paragraphe (2);*

b) *par l’abrogation du paragraphe (2.1).*

**6** *L’article 18.1 du Règlement est modifié*

- (a) *by repealing subsection (1);*
- (b) *by repealing subsection (1.1).*
- 7** *The heading “BOILER INSPECTORS AND INSPECTIONS” preceding section 24 of the Regulation is amended by striking out “BOILER INSPECTORS AND”.*
- 8** *Section 24 of the Regulation is repealed.*
- 9** *Section 26 of the Regulation is repealed.*
- 10** *Section 33 of the Regulation is amended by striking out “and produces on demand”.*
- 11** *Section 34 of the Regulation is amended*
- (a) *by repealing subsection (2);*
- (b) *by repealing subsection (3).*
- 12** *This Regulation comes into force on October 1, 2014.*
- a) *par l’abrogation du paragraphe (1);*
- b) *par l’abrogation du paragraphe (1.1).*
- 7** *La rubrique « INSPECTEURS DE CHAUDIÈRES ET INSPECTIONS » qui précède l’article 24 du Règlement est modifiée par la suppression de « INSPECTEURS DE CHAUDIÈRES ET ».*
- 8** *L’article 24 du Règlement est abrogé.*
- 9** *L’article 26 du Règlement est abrogé.*
- 10** *L’article 33 du Règlement est modifié par la suppression de « et produit sur demande ».*
- 11** *L’article 34 de la Loi est modifié*
- a) *par l’abrogation du paragraphe (2);*
- b) *par l’abrogation du paragraphe (3).*
- 12** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2014.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-96**

under the

**BOILER AND PRESSURE VESSEL ACT  
(O.C. 2014-286)**

*Filed August 12, 2014*

**1** *The enacting clause of New Brunswick Regulation 84-174 under the Boiler and Pressure Vessel Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 40 of the *Boiler and Pressure Vessel Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**2** *The heading “AGE LIMIT FOR RIVETED HIGH PRESSURE BOILERS (LAP SEAM)” preceding section 108 of the Regulation is repealed.*

**3** *Section 108 of the Regulation is repealed.*

**4** *The heading “LIQUEFIED PETROLEUM GAS PRESSURE VESSELS” preceding section 109 of the Regulation is repealed.*

**5** *Section 109 of the Regulation is repealed.*

**6** *Subsection 111(3) of the Regulation is amended by striking out “shall hold an ASME Certificate of Authorization,”.*

**7** *Section 114 of the Regulation is amended by striking out “shall obtain a certificate of inspection in respect of the boiler or pressure vessel and”.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-96**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CHAUDIÈRES ET APPAREILS À  
PRESSION  
(D.C. 2014-286)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1** *La formule d’édiction du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-174 pris en vertu de la Loi sur les chaudières et appareils à pression est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l’article 40 de la *Loi sur les chaudières et appareils à pression*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**2** *La rubrique « DURÉE DES CHAUDIÈRES À HAUTE PRESSION (JOINT À CLIN RIVETÉ) » qui précède l’article 108 du Règlement est abrogée.*

**3** *L’article 108 du Règlement est abrogé.*

**4** *La rubrique « RÉSERVOIRS DE GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ » qui précède l’article 109 du Règlement est abrogée.*

**5** *L’article 109 du Règlement est abrogé.*

**6** *Le paragraphe 111(3) du Règlement est modifié par la suppression de « , doit être titulaire d’un certificat d’autorisation de l’ASME, ».*

**7** *L’article 114 du Règlement est modifié par la suppression de « doit obtenir un certificat d’inspection y relatif ».*

**8** *The heading “SPACE FOR REGISTRATION STAMP” preceding section 304 of the Regulation is repealed.*

**9** *Section 304 of the Regulation is repealed.*

**10** *The heading “FORMS SUPPLIED BY DEPARTMENT” preceding section 305 of the Regulation is repealed.*

**11** *Section 305 of the Regulation is repealed.*

**12** *Subsection 307(1) of the Regulation is amended by striking out “and boilers and pressure vessels may be manufactured in any number to such registered designs” and substituting “to allow boilers and pressure vessels to be manufactured in any number in accordance with the registered designs”.*

**13** *Section 308 of the Regulation is amended by striking out “and no further construction using the design shall be commenced”.*

**14** *Section 309 of the Regulation is amended by striking out “and shall revise the design to meet the approval of the Chief Inspector”.*

**15** *Section 311 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**311** If a design does not meet with the approval of the Chief Inspector or of a design review organization approved by the Chief Inspector, a report setting out the reasons why the design does not meet with the approval of the Chief Inspector or of the design review organization shall be sent by the Chief Inspector or the design review organization to the manufacturer.

**16** *Section 317 of the Regulation is amended by striking out “listing each item to be registered and indicating that such items” and substituting “indicating that all the items listed in the catalogue”.*

**17** *Subsection 319(1) of the Regulation is amended by striking out “, except condensers, which may be located exterior to the building”.*

**18** *Section 320 of the Regulation is amended by striking out “, which shall be paid”.*

**19** *Section 503 of the Regulation is amended*

**8** *La rubrique « ESPACE RÉSERVÉ À L’ESTAMPILLE D’ENREGISTREMENT » qui précède l’article 304 du Règlement est abrogée.*

**9** *L’article 304 du Règlement est abrogé.*

**10** *La rubrique « FORMULES FOURNIES PAR LE MINISTÈRE » qui précède l’article 305 du Règlement est abrogée.*

**11** *L’article 305 du Règlement est abrogé.*

**12** *Le paragraphe 307(1) du Règlement est modifié par la suppression de « et un nombre illimité de chaudières et d’appareils à pression peuvent être fabriqués » et son remplacement par « permettant la fabrication d’un nombre illimité de chaudières et d’appareils à pression ».*

**13** *L’article 308 du Règlement est modifié par la suppression de « et aucune autre construction basée sur ses données n’est permise, ».*

**14** *L’article 309 du Règlement est modifié par la suppression de « et doit modifier le plan à la satisfaction de l’inspecteur en chef ».*

**15** *L’article 311 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**311** Si l’inspecteur en chef ou un organisme de révision des plans approuvé par lui rejette un plan, il fait parvenir au fabricant un rapport énonçant les motifs du rejet.

**16** *L’article 317 du Règlement est modifié par la suppression de « énumérant chaque article à enregistrer et indiquant que chacun » et son remplacement par « indiquant que chacun des articles dans le catalogue ».*

**17** *Le paragraphe 319(1) du Règlement est modifié par la suppression de « à l’exception des condenseurs qui peuvent être situés à l’extérieur du bâtiment ».*

**18** *L’article 320 du Règlement est modifié par la suppression de « , au plus tard » et son remplacement par « au plus tard ».*

**19** *L’article 503 du Règlement est modifié*

- (a) *by repealing subsection (3);*
- (b) *by repealing subsection (4).*
- 20** *Subsection 512(2) of the Regulation is repealed.*
- 21** *Section 602 of the Regulation is amended*
- (a) *in subsection (2) by striking out “fabrication, construction, installation and operation” and substituting “fabrication and installation”;*
- (b) *by repealing subsection (3).*
- 22** *This Regulation comes into force on October 1, 2014.*
- a) *par l’abrogation du paragraphe (3);*
- b) *par l’abrogation du paragraphe (4).*
- 20** *Le paragraphe 512(2) du Règlement est abrogé.*
- 21** *L’article 602 du Règlement est modifié*
- a) *au paragraphe (2), par la suppression de « de la fabrication, de la construction, du montage et du fonctionnement » et son remplacement par « de la fabrication et du montage »;*
- b) *par l’abrogation du paragraphe (3).*
- 22** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2014.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-97**

under the

**BOILER AND PRESSURE VESSEL ACT  
(O.C. 2014-287)**

*Filed August 12, 2014*

**1** *The enacting clause of New Brunswick Regulation 84-175 under the Boiler and Pressure Vessel Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 40 of the *Boiler and Pressure Vessel Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**2** *Section 6 of the Regulation is amended*

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

6(1) The owner of a guarded plant shall provide the boilers with protective devices satisfactory to the Chief Inspector.

*(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “prescribed in subsection (1)” and substituting “referred to in subsection (1)”.*

**3** *Subsection 8(1) of the Regulation is amended by striking out “have the main steam-line or hot water line disconnected” and substituting “have the boiler disconnected”.*

**4** *Subsection 19(5) of the Regulation is amended by striking out “and his decision is final”.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-97**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CHAUDIÈRES ET  
APPAREILS À PRESSION  
(D.C. 2014-287)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1** *La formule d’édiction du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-175 pris en vertu de la Loi sur les chaudières et appareils à pression est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l’article 40 de la *Loi sur les chaudières et appareils à pression*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**2** *L’article 6 du Règlement est modifié*

*a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

6(1) Le propriétaire d’une installation protégée munit les chaudières de dispositifs de protection que juge satisfaisants l’inspecteur en chef.

*b) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « prescrits au paragraphe (1) » et son remplacement par « visés au paragraphe (1) ».*

**3** *Le paragraphe 8(1) du Règlement est modifié par la suppression de « doit couper sa canalisation principale de vapeur ou sa canalisation d’eau chaude et signaler à l’inspecteur que la chaudière » et son remplacement par « la débranche et signale à l’inspecteur qu’elle ».*

**4** *Le paragraphe 19(5) du Règlement est modifié par la suppression de « et sa décision est sans appel ».*

**5 Section 21 of the Regulation is amended**

*(a) in paragraph (a) by striking out “and notify the owner of the measures taken”;*

*(b) in paragraph (d) by striking out “and maintained at all times as required”.*

**6 Paragraph 22(d) of the Regulation is amended by striking out “and maintained at all times” and “as required”.**

**7 Paragraph 23(b) of the Regulation is amended by striking out “and maintained at all times”.**

**8 Paragraph 27(c) of the Regulation is amended by striking out “subsection 8(5)” and substituting “subsection 8(4)”.**

**9 This Regulation comes into force on October 1, 2014.**

**5 L'article 21 du Règlement est modifié**

*a) à l'alinéa a), par la suppression de « et notifie au propriétaire les mesures prises »;*

*b) à l'alinéa d), par la suppression de « soit toujours tenu à jour, selon les besoins » et son remplacement par « est établi ».*

**6 L'alinéa 22d) du Règlement est modifié par la suppression de « soit toujours tenu à jour pendant son quart de travail, selon les besoins » et son remplacement par « est établi pendant son quart de travail ».**

**7 L'alinéa 23b) du Règlement est modifié par la suppression de « soit toujours tenu à jour » et son remplacement par « est établi ».**

**8 L'alinéa 27c) du Règlement est modifié par la suppression de « paragraphe 8(5) » et son remplacement par « paragraphe 8(4) ».**

**9 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2014.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-98**

**under the**

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY  
TO ANIMALS ACT  
(O.C. 2014-288)**

*Filed August 12, 2014*

**1 Subsection 4(1) of New Brunswick Regulation 2000-4 under the Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act is amended**

*(a) in the portion preceding paragraph (a) of the French version, by striking out “quiconque en a la possession ou en a la charge et le contrôle” and substituting “quiconque en a la possession, la garde et la surveillance”;*

*(b) in paragraph (c) of the French version, by striking out “et” at the end of the paragraph;*

*(c) by repealing paragraph (d) and substituting the following:*

*(d) shall not confine the animal to an enclosure, area or motor vehicle that might reasonably be expected to threaten the animal’s health or well-being due to*

- (i) inadequate space,*
- (ii) unsanitary conditions,*
- (iii) inadequate ventilation,*
- (iv) the presence of another animal that may pose a danger to it,*
- (v) lack of opportunity for exercise, or*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-98**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES  
ANIMAUX  
(D.C. 2014-288)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1 Le paragraphe 4(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-4 pris en vertu de la Loi sur la Société protectrice des animaux est modifié**

*a) au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « quiconque en a la possession ou en a la charge et le contrôle » et son remplacement par « quiconque en a la possession, la garde et la surveillance »;*

*b) à l’alinéa c) de la version française, par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;*

*c) par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :*

*d) ne doit pas le confiner dans un enclos, dans un endroit ou dans un véhicule à moteur où il est prévisible que serait vraisemblablement menacé sa santé ou son bien-être pour l’une des raisons suivantes :*

- (i) le manque d’espace,*
- (ii) l’insalubrité,*
- (iii) le manque de ventilation,*
- (iv) la présence d’un autre animal qui peut lui être néfaste,*
- (v) le manque d’occasion de se mouvoir,*

(vi) a state of disrepair.

**2 The Regulation is amended by adding after subsection 4(1) the following:**

4(1.01) A person who has ownership, possession or care and control of a dog shall not tether the dog outdoors for more than 30 minutes between the hours of 11 p.m. and 6 a.m., unless the person is outdoors and within 25 m of the dog.

**3 Schedule A of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**SCHEDULE A  
STANDARDS FOR ANIMAL CARE**

*A Code of Practice For Canadian Kennel Operations*, published by the Canadian Veterinary Medical Association, 2<sup>nd</sup> edition, May 2007.

*Code of Practice for the Care and Handling of Beef Cattle*, published by the Canadian Cattlemen's Association and the National Farm Animal Care Council, 2013.

*Code of Practice for the Care and Handling of Dairy Cattle*, published by the Dairy Farmers of Canada and the National Farm Animal Care Council, 2009.

*Code of Practice for the Care and Handling of Equines*, published by the Equine Canada and the National Farm Animal Care Council, 2013.

*Code of Practice for the Care and Handling of Farmed Fox (*Vulpes vulpes*)*, published by the Canada Fox Breeders' Association and the National Farm Animal Care Council, 2013.

*Code of Practice for the Care and Handling of Farmed Mink*, published by the Canada Mink Breeders Association and the National Farm Animal Care Council, 2013.

*Code of Practice for the Care and Handling of Pigs*, published by the Canadian Pork Council and the National Farm Animal Care Council, 2014.

(vi) le fait qu'il est en mauvais état.

**2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe 4(1) :**

4(1.01) Il est interdit au propriétaire d'un chien ou à quiconque en a la possession, la garde et la surveillance de le garder en laisse à l'extérieur pour une durée de plus de trente minutes entre 23 h et 6 h, à moins de s'y trouver aussi et d'en maintenir une distance maximale de 25 m.

**3 L'annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**ANNEXE A  
NORMES SUR LES SOINS À DISPENSER AUX ANIMAUX**

*Code de pratiques pour le soin et la manipulation des bovins de boucherie*, publié par la Canadian Cattlemen's Association et le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2013).

*Code de pratiques pour le soin et la manipulation des bovins laitiers*, publié par les Producteurs laitiers du Canada et par le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2009).

*Code de pratiques pour le soin et la manipulation des équidés*, publié par Canada Hippique et le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2013).

*Code de pratiques pour le soin et la manipulation des moutons*, publié par la Fédération Canadienne du mouton et le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2013).

*Code de pratiques pour le soin et la manipulation des porcs*, publié par le Conseil canadien du porc et le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2014).

*Code de pratiques pour le soin et la manipulation des renards d'élevage (*Vulpes vulpes*)*, publié par l'Association des éleveurs de renards du Canada et le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2013).

*Code de pratiques pour le soin et la manipulation des visons d'élevage*, publié par l'Association des éleveurs de vison du Canada et le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage (2013).

*Code of Practice for the Care and Handling of Sheep*, published by the Canadian Sheep Federation and the National Farm Animal Care Council, 2013.

*Guide to the Care and Use of Experimental Animals*, published by the Canadian Council on Animal Care, Vol. 1 (1993) and Vol. 2 (1984).

*Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Bison*, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 2001.

*Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Chickens, Turkeys and Breeders from Hatchery to Processing Plant*, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 2003.

*Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Goats*, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 2003.

*Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Transportation*, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 2001.

*Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Veal calves*, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 1998.

*Recommended code of practice for the care and handling of Farmed Deer (Cervidae)*, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 1996.

**4 Schedule B of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

#### SCHEDULE B

##### STANDARDS FOR DESTRUCTION OF ANIMALS

*AVMA Guidelines for the Euthanasia of Animals: 2013 Edition*, published by the American Veterinary Medical Association, 2013.

*CCAC guidelines on: euthanasia of animals used in science*, published by the Canadian Council on Animal Care, 2010.

*Code de pratiques recommandées pour les chenils du Canada*, publié par l'Association canadienne des médecins vétérinaires, 2<sup>e</sup> édition, mai 2007.

*Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de ferme: Bison*, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 2001.

*Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de ferme : Chèvres*, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 2003.

*Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de ferme : Poulets, dindons et reproducteurs du couvoir à l'abattage*, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 2003.

*Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de ferme - Transport*, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 2001.

*Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de la ferme : Veaux de boucherie*, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 1998.

*Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des Cerfs d'élevage (cervidés)*, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 1996.

*Manuel sur le soin et l'utilisation des animaux d'expérimentation*, publié par le Conseil canadien de protection des animaux, Vol. 1 (1993) et Vol. 2 (1984).

**4 L'annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

#### ANNEXE B

##### NORMES POUR LA DESTRUCTION DES ANIMAUX

« *AVMA Guidelines for the Euthanasia of Animals: 2013 Edition* », publié par la American Veterinary Medical Association, 2013.

*Lignes directrices du CCPA sur : l'euthanasie des animaux utilisés en science*, publié par le Conseil canadien de protection des animaux, 2010.

*Guidelines for euthanasia of domestic animals by fire-arms*, published by the Canadian Veterinary Medical Association, December, 1991.

**5 This Regulation comes into force on December 1, 2014.**

*Recommandations pour l'euthanasie des animaux domestiques par armes à feu*, publié par l'Association canadienne des médecins vétérinaires, décembre 1991.

**5 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2014.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-99**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2014-289)**

*Filed August 12, 2014*

**1** *Subsection 4(1) of New Brunswick Regulation 84-85 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

4(1) Before the last day of January of the year his or her licence expires, the owner of a dog shall

(a) register the dog with the society or a Dog Control Officer; and

(b) pay a licence fee to the society or the Dog Control Officer of

(i) \$15 for one year,

(ii) \$25 for two years, or

(iii) \$35 for three years.

**2** *Subsection 6(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

6(2) An owner who fails to have a dog vaccinated under this section commits an offence.

**3** *Section 7 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (2) of the French version, by striking out “ou tenter” and substituting “ou a tenté”;*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-99**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2014-289)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1** *Le paragraphe 4(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-85 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

4(1) Avant le dernier jour du mois de janvier de l'année durant laquelle expire son permis, le propriétaire d'un chien :

a) le fait immatriculer auprès de la Société ou d'un agent de contrôle des chiens;

b) verse à la Société ou à l'agent de contrôle des chiens un droit de permis de :

(i) 15 \$ pour un an,

(ii) 25 \$ pour deux ans,

(iii) 35 \$ pour trois ans.

**2** *Le paragraphe 6(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

6(2) Commet une infraction tout propriétaire qui omet de faire vacciner son chien conformément au présent article.

**3** *L'article 7 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « ou tenter » et son remplacement par « ou a tenté »;*

**(b) in subsection (5),**

**(i) in paragraph (a) by striking out “forty-eight hours” and substituting “72 hours”;**

**(ii) in paragraph (b) by striking out “forty-eight hours” and substituting “72 hours”;**

**(c) in subsection (6) by striking out “five dollars” and substituting “\$15”.**

**4 Section 9 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:**

**9(1)** Except as otherwise provided in this Regulation, a person who violates or fails to comply with a provision of this Regulation commits an offence that is punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

**(b) in subsection (2) by striking out “fine” and substituting “penalty”.**

**5 This Regulation comes into force on December 1, 2014.**

**b) au paragraphe (5),**

**(i) à l’alinéa a), par la suppression de « quarante-huit heures » et son remplacement par « soixante-douze heures »;**

**(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « quarante-huit heures » et son remplacement par « soixante-douze heures »;**

**c) au paragraphe (6), par la suppression de « cinq dollars » et son remplacement par « 15 \$ ».**

**4 L’article 9 du Règlement est modifié**

**a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :**

**9(1)** Sauf disposition contraire du présent règlement, quiconque contrevient ou omet de se conformer à l’une quelconque de ses dispositions commet une infraction punissable en vertu de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d’infraction de la classe B.

**b) au paragraphe (2), par la suppression de « l’amende » et son remplacement par « la peine ».**

**5 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2014.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-100**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2014-290)**

*Filed August 12, 2014*

**1** *Section 5 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is amended*

*(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**5(2)** A portion of the local service district of the parish of Lincoln, being an area contiguous to The City of Fredericton, is annexed to The City of Fredericton and the new territorial limits of The City of Fredericton are shown on the plan attached as Schedule 5(2).

*(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:*

**5(3)** The effective date of the annexation is August 18, 2014.

**2** *Schedule 5(2) of the Regulation is repealed and the attached Schedule 5(2) is substituted.*

**3** *This Order comes into force on August 18, 2014.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-100**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2014-290)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1** *L'article 5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités, est modifié*

*a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

**5(2)** Une partie du district de services locaux de la paroisse de Lincoln, étant la région contiguë à The City of Fredericton, est annexée à The City of Fredericton et les nouvelles limites territoriales de The City of Fredericton figurent à l'annexe 5(2).

*b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

**5(3)** L'annexion prend effet le 18 août 2014.

**2** *L'annexe 5(2) du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe 5(2) ci-jointe.*

**3** *Le présent décret entre en vigueur le 18 août 2014.*

### SCHEDULE 5(2) / ANNEXE 5(2)





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-101**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2014-291)**

*Filed August 12, 2014*

**1 Paragraph 17(d) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:**

(d) the parish of Lincoln, excluding the local service district of Rusagonis-Waasis and that portion of The City of Fredericton located in the parish, that is shown on the attached Schedule 17(d) for fire protection, recreational facilities, community services and street lighting;

**2 The Regulation is amended by adding the attached Schedule 17(d) in numerical order.**

**3 This Regulation comes into force on August 18, 2014.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-101**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2014-291)**

*Déposé le 12 août 2014*

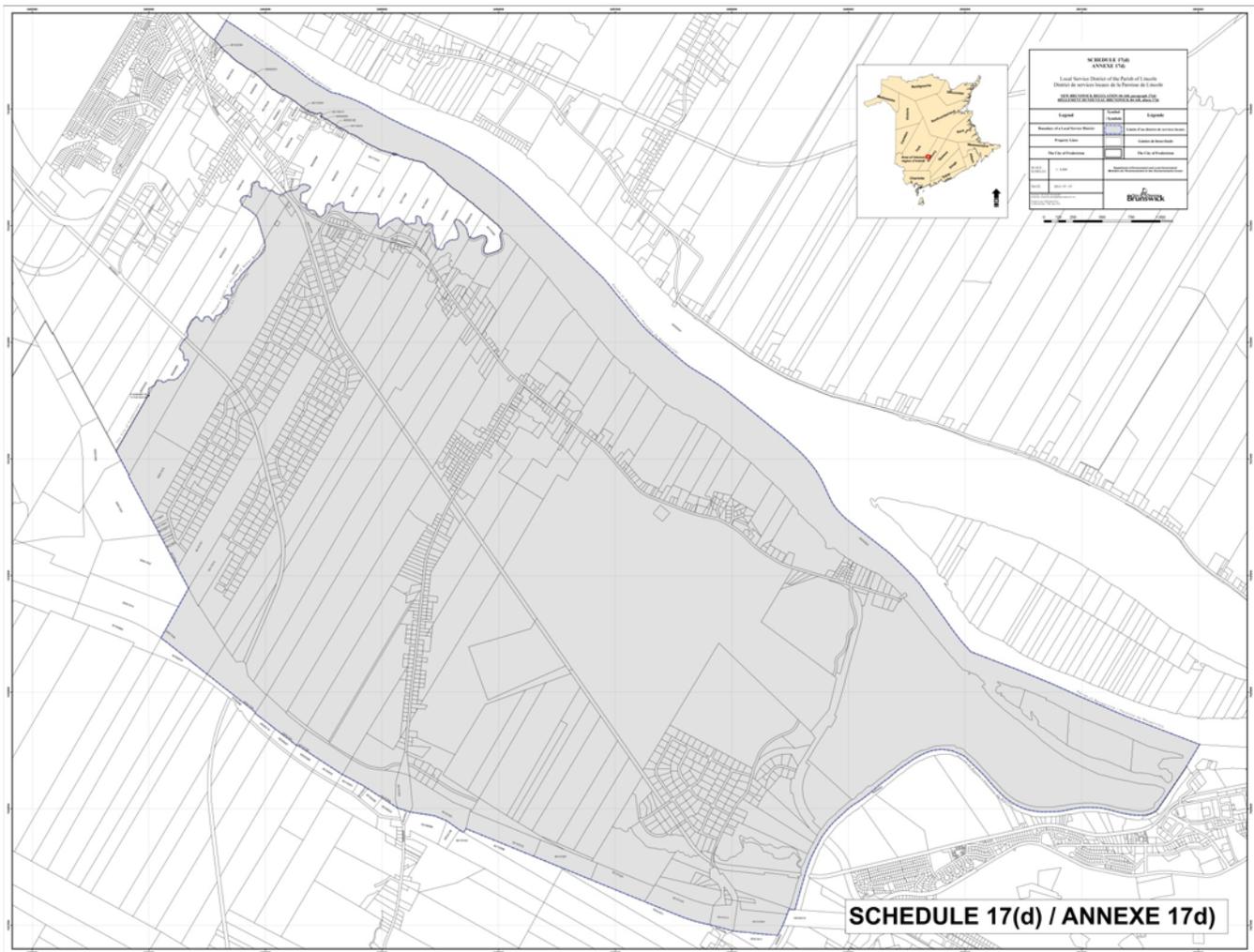
**1 L'alinéa 17d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

d) la paroisse de Lincoln, à l'exception du district de services locaux de Rusagonis-Waasis et de la partie de The City of Fredericton qui s'y trouve, figurant à l'annexe 17d) ci-jointe et fournissant la protection contre les incendies, les installations récréatives, les services communautaires et l'éclairage des rues;

**2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe 17d) dans l'ordre numérique.**

**3 Le présent règlement entre en vigueur le 18 août 2014.**

### SCHEDULE 17(d) / ANNEXE 17(d)





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-102**

**under the**

**COMMUNITY PLANNING ACT  
(O.C. 2014-292)**

*Filed August 12, 2014*

**1** *New Brunswick Regulation 84-291 under the Community Planning Act is repealed.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-102**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR L'URBANISME  
(D.C. 2014-292)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1** *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-291 pris en vertu de la Loi sur l'urbanisme.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-103**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2014-293)**

*Filed August 12, 2014*

**1 Paragraph 78.1(8)(e) of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-103**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2014-293)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1 Est abrogé l'alinéa 78.1(8)e du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-104**

under the

**CLEAN ENVIRONMENT ACT  
(O.C. 2014-294)**

*Filed August 12, 2014*

**1 Section 4 of New Brunswick Regulation 2002-19  
under the Clean Environment Act is amended**

**(a) by repealing subsection (4) and substituting the following:**

4(4) A furnace used to burn used crankcase oil under subsection (3) shall be in conformity with CAN/CSA-B140.0-03 (R2013) - *Oil-Burning Equipment: General Requirements*, and CAN/CSA-B140.4-04 (R2009) - *Oil-Fired Warm Air Furnaces*.

**(b) by repealing subsection (6);**

**(c) by repealing subsection (7);**

**(d) by repealing subsection (8);**

**(e) by repealing subsection (9).**

**2 Subparagraph 16(3)(d)(ii) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

(ii) as waste derived fuel, to a person who is permitted to burn it as fuel in accordance with the *Air Quality Regulation*.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-104**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE  
L'ENVIRONNEMENT  
(D.C. 2014-294)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1 L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick  
2002-19 pris en vertu de la Loi sur l'assainissement de  
l'environnement est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :**

4(4) Une fournaise utilisée pour brûler de l'huile de carter usée en vertu du paragraphe (3) doit être conforme aux normes CAN/CSA-B140.0-F03 (C2013) - *Appareils de combustion au mazout : Exigences générales*, et CAN/CSA-B140.4-F04 (C2009) - *Générateurs d'air chaud alimentés au mazout*.

**b) par l'abrogation du paragraphe (6);**

**c) par l'abrogation du paragraphe (7);**

**d) par l'abrogation du paragraphe (8);**

**e) par l'abrogation du paragraphe (9).**

**2 Le sous-alinéa 16(3)d)(ii) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(ii) à titre de carburant dérivé de déchets, auprès d'une personne qui est autorisée à le brûler à titre de combustible en conformité avec le *Règlement sur la qualité de l'air*.

**3 Subsection 17(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**17(1)** Subject to subsection (3), on or before the first day of April in each year, the holder of a Carrier Approval, whether the approval is issued or renewed and regardless of the date of issuance or renewal, shall pay a fee of \$550 for the issuance or renewal of the approval or for the continued holding of the approval.

**4 The heading “Transitional provision” preceding section 18 of the Regulation is repealed.**

**5 Section 18 of the Regulation is repealed.**

**3 Le paragraphe 17(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**17(1)** Sous réserve du paragraphe (3), au plus tard le 1<sup>er</sup> avril de chaque année, le titulaire d’un agrément de transporteur, que l’agrément ait été délivré ou renouvelé et quelle que soit la date de sa délivrance ou de son renouvellement, acquitte les droits annuels de 550 \$ pour la délivrance ou le renouvellement de l’agrément ou pour sa possession continue.

**4 Est abrogée la rubrique « Disposition transitoire » qui précède l’article 18 du Règlement.**

**5 L’article 18 du Règlement est abrogé.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-105**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2014-295)**

*Filed August 12, 2014*

**1** *New Brunswick Regulation 82-83 under the Municipalities Act is repealed.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-105**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2014-295)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1** *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 82-83 pris en vertu de la Loi sur les municipalités.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-106**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT  
(O.C. 2014-296)**

*Filed August 12, 2014*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2011-61 under the Community Planning Act is amended by repealing the definition “Code” and substituting the following:**

“Code” means the *National Building Code of Canada 2010. (Code)*

**2 Section 5 of the English version of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**5** The structure of the numbering system of the building code as set out in Schedule 1 is as follows:

1	Part
1.2.	Section
1.2.3.	Subsection
1.2.3.4.	Article
1.2.3.4.(5)	Sentence
1.2.3.4.(5)a)	Clause
1.2.3.4.(5)a)(i)	Subclause

**3 Schedule 1 of the Regulation is amended**

**(a) in Sentence 3.8.1.1.(1)**

**(i) by repealing Clause (a) and substituting the following:**

a) detached houses, semi-detached houses, houses with a secondary suite, duplexes, triplexes, town hou-

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-106**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME  
(D.C. 2014-296)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2011-61 pris en vertu de la Loi sur l'urbanisme est modifié par l'abrogation de la définition « Code » et son remplacement par ce qui suit :**

« Code » Le *Code national du bâtiment du Canada de 2010. (Code)*

**2 L'article 5 de la version anglaise du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**5** The structure of the numbering system of the building code as set out in Schedule 1 is as follows:

1	Part
1.2.	Section
1.2.3.	Subsection
1.2.3.4.	Article
1.2.3.4.(5)	Sentence
1.2.3.4.(5)a)	Clause
1.2.3.4.(5)a)(i)	Subclause

**3 L'annexe 1 du Règlement est modifiée**

**a) au paragraphe 3.8.1.1.(1)**

**(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

a) des maisons isolées, des maisons jumelées, des maisons comportant un logement accessoire, des du-

ses, row houses and boarding houses (See A-1.4.1.2.(1) in Appendix A of the Code),

*(ii) in Clause (d) of the English version by striking out “the Minister of Culture, Tourism and Healthy Living under the Tourism Development Act, 2008” and substituting “the Minister, as defined in the Tourism Development Act, 2008”;*

*(b) in Sentence 3.8.1.2.(6)*

*(i) in Clause a) of the English version by striking out “and” at the end of the Clause;*

*(ii) in Clause b) by striking out the period at the end of the Clause and substituting a comma;*

*(iii) by adding after Clause b) the following:*

c) security card access locks shall be located on the latch side of the door at a height of not more than 920 mm and shall be illuminated or colour contrasted, and

d) the security card shall be textured or have tactile characters on it.

*(c) by adding after Sentence 3.8.1.3.(4) the following:*

(5) When the headroom of an area in a barrier-free path of travel is less than 1 980 mm, a guardrail or other barrier with its leading edge at a height of not more than 680 mm shall be provided.

*(d) by adding after Article 3.8.1.5. the following:*

**3.8.1.6.(1)** All portions of a barrier-free path of travel shall be equipped to provide a level of illumination in accordance with the requirements of Sentence 3.2.7.1.(1) of the Code.

*(e) in Clause 3.8.2.1.(1)c) by striking out “device.” and substituting “device. (See A-3.3.1.7. in Appendix A of the Code.)”;*

*(f) in Article 3.8.2.3.*

plex, des triplex, des maisons en rangée et des pensions de famille (voir A-1.4.1.2.(1) de l’annexe A du Code);

*(ii) à l’alinéa d) de la version anglaise, par la suppression de « the Minister of Culture, Tourism and Healthy Living under the Tourism Development Act, 2008 » et son remplacement par « the Minister, as defined in the Tourism Development Act, 2008 »;*

*b) au paragraphe 3.8.1.2.(6)*

*(i) à l’alinéa a) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;*

*(ii) à l’alinéa b), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;*

*(iii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :*

c) les verrous permettant l’accès avec carte de sécurité sont situés sur le côté pêne de la porte à une hauteur d’au plus 920 mm et sont illuminés ou d’une couleur contrastante;

d) la carte de sécurité doit être texturée ou porter des caractères tactiles.

*c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe 3.8.1.3.(4) :*

(5) Lorsque la hauteur libre de l’aire d’un parcours sans obstacles est inférieure à 1 980 mm, il faut prévoir un balustre ou autre type de barrière dont le rebord maximal est de 680 mm.

*d) par l’adjonction de ce qui suit après l’article 3.8.1.5. :*

**3.8.1.6.(1)** Chaque partie d’un parcours sans obstacles est équipée de telle sorte à fournir un niveau d’éclairage conforme aux exigences du paragraphe 3.2.7.1.(1) du Code.

*e) à l’alinéa 3.8.2.1.(1)c), par la suppression de « passagers. » et son remplacement par « passagers. (Voir A-3.3.1.7. de l’annexe A du Code.) »;*

*f) à l’article 3.8.2.3.*

**(i) in Clause (2)a) by striking out “a suite of residential occupancy” and substituting “a suite of residential occupancy or a suite of care occupancy”;**

**(ii) in Sentence (7) of the English version by striking out “disabled persons” and substituting “persons with physical disabilities”;**

**(g) by repealing Article 3.8.3.1. and substituting the following:**

(1) When a building is required to have a barrier-free entrance to accommodate persons with physical disabilities, the location of the entrance and ramps serving that entrance shall be identified by the international symbol of accessibility for persons with physical disabilities. (See Appendix A of the Code.)

(2) When a washroom, elevator, telephone or parking area is required to accommodate persons with physical disabilities, its location shall be identified by the international symbol of accessibility for persons with physical disabilities and such other graphic, tactile or written directions as are needed to indicate the type of facility available.

(3) If a washroom is not designed to accommodate persons with physical disabilities in a storey in which a barrier-free path of travel is required, the location of the barrier-free facilities shall be identified.

(4) The location of facilities for persons with hearing disabilities shall be identified by the international symbol of accessibility for persons with hearing disabilities.

(5) The location of exits that are accessible to persons with physical disabilities shall be identified by the international symbol of accessibility for persons with physical disabilities.

(6) Characters, symbols or pictographs on tactile signs that are wall mounted shall be located at a height of between 1 200 mm and 1 500 mm.

**(h) by repealing Article 3.8.3.2. and substituting the following:**

(1) Exterior walks that form part of a barrier-free path of travel shall

**(i) à l’alinéa (2)a), par la suppression de « dans une suite d’habitation » et son remplacement par « dans une suite d’habitation ou dans un établissement de soins »;**

**(ii) au paragraphe (7) de la version anglaise, par la suppression de « disabled persons » et son remplacement par « persons with physical disabilities »;**

**g) par l’abrogation de l’article 3.8.3.1. et son remplacement par ce qui suit :**

(1) Lorsqu’un bâtiment doit être pourvu d’une entrée sans obstacles de sorte à être adaptée pour les personnes ayant une incapacité physique, l’emplacement de l’entrée et des rampes dont elle dispose doit être signalé au moyen du pictogramme international d’accessibilité pour ces personnes. (Voir l’annexe A du Code.)

(2) Lorsqu’une salle de toilettes, un ascenseur, un téléphone ou un parc de stationnement doit être adapté pour les personnes ayant une incapacité physique, son emplacement doit être signalé au moyen du pictogramme international d’accessibilité pour ces personnes et, au besoin, d’autres instructions graphiques, tactiles ou écrites précisant le type d’aménagement.

(3) Si une salle de toilettes n’est pas conçue pour les personnes ayant une incapacité physique sur un étage pour lequel un parcours sans obstacles est exigé, l’emplacement des salles de toilettes sans obstacles doit être signalé.

(4) L’emplacement des aménagements adaptés pour les personnes ayant une incapacité auditive doit être signalé au moyen du pictogramme international d’accessibilité pour ces personnes.

(5) L’emplacement des sorties accessibles aux personnes ayant une incapacité physique doit être signalé au moyen du pictogramme international d’accessibilité pour ces personnes.

(6) Les caractères, symboles ou pictogrammes des panneaux tactiles fixés au mur doivent se trouver à une hauteur comprise entre 1 200 mm et 1 500 mm.

**h) par l’abrogation de l’article 3.8.3.2. et son remplacement par ce qui suit :**

(1) Les allées extérieures faisant partie d’un parcours sans obstacles doivent :

- a) have a continuous plane without steps or abrupt changes in level,
- b) have a permanent, firm and slip-resistant surface that is a different texture than that surrounding it,
- c) subject to Sentence 3.8.1.3.(4), have a continuous width of not less than 1 100 mm,
- d) be designed as a ramp if the slope is more than 1 in 20,
- e) be level with adjacent walking surfaces, and
- f) be free from obstructions to a height of not less than 1 980 mm with the exception of handrails that do not project more than 100 mm from either side.
- (2) When a difference in elevation between levels in a walkway is not more than 200 mm, a curb ramp may be provided.
- (3) Despite Sentence (1), a curb ramp under Sentence (2) shall have
- a) a slope of not less than 1 in 12,
- b) a width of not less than 1 200 mm exclusive of flared sides,
- c) a surface including flared sides that
- (i) is slip-resistant,
- (ii) has a detectable warning surface that is colour and texture contrasted with adjacent surfaces, and
- (iii) has a smooth transition from the curb ramp and adjacent surfaces, and
- d) flared sides with a slope of not more than 1 in 12 when pedestrians are likely to walk across them.
- (4) Despite Clause 3.8.3.4.(1)e), a curb ramp does not require handrails or guards.
- a) constituer un plan continu sans marches ou différences brusques de niveau;
- b) être pourvues d'une surface permanente, ferme et antidérapante d'une texture différente de ce qui l'entoure;
- c) sous réserve du paragraphe 3.8.1.3.(4), avoir une largeur continue d'au moins 1 100 mm;
- d) être conçues comme une rampe, si la pente est supérieure à 1 : 20;
- e) se trouver au même niveau que les voies piétonnières adjacentes;
- f) être dépourvues d'obstacles à une hauteur minimale de 1 980 mm, exception faite des mains courantes ne formant pas une saillie supérieure à 100 mm des deux côtés.
- (2) Lorsqu'une dénivellation entre les niveaux des passages piétons est inférieure à 200 mm, un bateau de trottoir peut être fourni.
- (3) Par dérogation au paragraphe (1), le bateau de trottoir que prévoit le paragraphe (2) doit avoir :
- a) une pente d'au moins 1 : 12;
- b) une largeur d'au moins 1 200 mm, sans compter les côtés évasés;
- c) une surface, les côtés évasés compris, qui :
- (i) est antidérapante,
- (ii) est pourvue d'une surface d'avertissement détectable colorée et texturée faisant contraste avec les surfaces adjacentes,
- (iii) permet une douce transition d'avec les surfaces adjacentes;
- d) des côtés évasés comportant une pente maximale de 1 : 12 lorsqu'il paraît fort probable que les piétons les traverseront.
- (4) Malgré ce que prévoit l'alinéa 3.8.3.4.(1)e), il n'est pas nécessaire que le bateau de trottoir soit muni de mains courantes ou de garde-corps.

**(i) in Article 3.8.3.3.**

**i) à l'article 3.8.3.3.**

**(i) in Sentence (5) by striking out the portion preceding Clause a) and substituting the following:**

(5) Except as provided in Sentences (6) and (12), every door that provides a barrier-free path of travel through an entrance referred to in Article 3.8.1.2., including the interior doors of a vestibule, shall be equipped with a power door operator that allows persons to activate the opening of the door from either side if the entrance serves

**(ii) in Sentence (6) by striking out “assembly occupancy, business” and substituting “assembly occupancy, care, business”;**

**(iii) in Sentence (7) by striking out “Subject to Sentence (8)” and substituting “Except as permitted in Sentence (8)”;**

**(iv) by adding after Sentence (15) the following:**

(16) When a door in a barrier-free path of travel has a vision panel, the panel shall be not less than 75 mm in width and shall be located so that

- a) the bottom of the panel is not more than 900 mm above the finished floor, and
- b) the edge of the panel closest to the latch is not more than 250 mm from the latch side of the door.

(17) A door in a barrier-free path of travel consisting of a sheet of glass shall be marked with a continuous opaque strip that shall be

- a) colour and brightness contrasted with the rest of the door,
- b) not less than 50 mm in width, and
- c) located across the width of the door at a height of between 1 350 mm and 1 500 mm above the finished floor.

(18) The control for a power door operator under Sentence (5) shall

**(i) au paragraphe (5), par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

(5) Sauf indication contraire des paragraphes (6) et (12), toute porte donnant sur un parcours sans obstacles auquel l’entrée mentionnée à l’article 3.8.1.2. autorise l’accès, les portes intérieures d’un vestibule y compris, doit être équipée d’un mécanisme d’ouverture électrique permettant aux personnes d’ouvrir la porte d’un côté ou de l’autre, si l’entrée assure le service de ce qui suit :

**(ii) au paragraphe (6), par la suppression de « d’un établissement de réunion, d’un établissement d’affaires » et son remplacement par « d’un établissement de réunion, d’un établissement de soins, d’un établissement d’affaires »;**

**(iii) au paragraphe (7), par la suppression de « Sous réserve du paragraphe (8) » et son remplacement par « Sauf selon ce qu’autorise le paragraphe (8) »;**

**(iv) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (15) :**

(16) Lorsqu’une porte se trouvant dans un parcours sans obstacles est pourvue d’un regard vitré, ce regard doit être d’une largeur minimale de 75 mm et être placé de telle sorte que :

- a) sa partie inférieure se trouve à au plus 900 mm au-dessus du plancher fini;
- b) son bord situé le plus près du côté gâche se trouve à au plus 250 mm du côté gâche de la porte.

(17) Toute porte se trouvant dans un parcours sans obstacles qui est constituée d’une plaque de verre doit être marquée d’une ligne opaque continue qui doit être :

- a) en couleur et d’une luminosité contrastante avec le reste de la porte;
- b) d’une largeur minimale de 50 mm;
- c) située sur la largeur de la porte à une hauteur comprise entre 1 350 mm et 1 500 mm au-dessus du plancher fini.

(18) La commande d’une porte munie d’un mécanisme d’ouverture électrique que prévoit le paragraphe (5) doit :

- a) have a face dimension of not less than 100 mm,
- b) have its centre located between 1 000 mm and 1 100 mm above the floor level or ground,
- c) be located not less than 600 mm from the edge of the door opening if the door opens towards the control, and
- d) display the international symbol of access for persons with physical disabilities.

**(j) in Sentence 3.8.3.4.(1)**

**(i) in Clause a) by striking out “handrails,” and substituting “handrails (See A-3.4.3.4. in Appendix A of the Code),”;**

**(ii) in Subclause d)(ii) of the English version by striking out the “and” at the end of Subclause;**

**(iii) by repealing Clause e) and substituting the following:**

- e) subject to Sentence (2), be equipped with handrails and guards conforming to Articles 3.4.6.5. and 3.4.6.6. of the Code,

**(iv) by adding after Clause e) the following:**

- f) have railings or other barriers that extend not more than 50 mm from the finished ramp surface on any side of the ramp where a solid enclosure or solid guard is provided, and
- g) have a curb not less than 50 mm high on any side of the ramp where a solid enclosure or solid guard is not provided.

**(k) by adding after Sentence 3.8.3.5.(1) the following:**

- (2) A passenger-elevating device shall conform to Appendix E of ASME A17.1/CSA B44, *Safety Code for Elevators and Escalators* in accordance with Sentence 3.5.2.1.(3) of the Code.

**(l) by repealing Clause 3.8.3.8.(1)b) and substituting the following:**

- a) avoir une dimension verticale d’au moins 100 mm;
- b) avoir son centre entre 1 000 mm et 1 100 mm au-dessus du niveau du plancher ou du sol;
- c) être située à au moins 600 mm, si la porte s’ouvre vers la commande;
- d) afficher le pictogramme international d’accessibilité pour les personnes ayant une incapacité physique.

**j) à l’article 3.8.3.4.(1)**

**(i) à l’alinéa a), par la suppression de « courantes; » et son remplacement par « courantes (voir A-3.4.3.4. de l’annexe A du Code); »;**

**(ii) au sous-alinéa d)(ii) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin du sous-alinéa;**

**(iii) par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :**

- e) sous réserve du paragraphe (2), des mains courantes et des garde-corps conformes aux articles 3.4.6.5. et 3.4.6.6. du Code;

**(iv) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa e) :**

- f) des barreaux ou autres types de barrières qui s’étendent jusqu’à 50 mm tout au plus de la surface finie de la rampe de n’importe quel côté de celle qui fournit une enceinte pleine ou un garde-corps plein;
- g) une bordure d’au moins 50 mm de hauteur de n’importe quel côté de la rampe qui ne fournit pas d’enceinte pleine ou de garde-corps plein.

**k) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe 3.8.3.5.(1) :**

- (2) Les appareils élévateurs à plate-forme doivent respecter l’annexe E de la norme ASME A17.1/CSA B44 intitulée *Code de sécurité sur les ascenseurs, monte-charges et escaliers mécaniques* en conformité avec le paragraphe 3.5.2.1.(3) du Code.

**l) par l’abrogation de l’alinéa 3.8.3.8.(1)b) et son remplacement par ce qui suit :**

- b) be equipped with a door that
- (i) can be latched from the inside with a mechanism that is operable by one hand,
  - (ii) provides a clear opening of not less than 800 mm wide when it is open,
  - (iii) swings outward, unless there is a floor area of not less than 760 mm by 1 220 mm in the stall or enclosure to permit the door to be closed without interfering with a wheelchair (See Appendix A of the Code),
  - (iv) has spring-type or gravity hinges to permit the door to close automatically,
  - (v) has a door pull on the outside, near the latch side of the door, and
  - (vi) is aligned with the clear manoeuvring space adjacent to the water closet,
- (m) in Sentence 3.8.3.9.(1)**
- (i) in Clause d) of the English version by striking out “and” at the end of the Clause;**
  - (ii) in Clause e) by striking out “wall.” and substituting “wall, and”;**
  - (iii) by adding after Clause e) the following:**
- f) if the water closet is equipped with a toilet paper dispenser, be equipped with a toilet paper dispenser that is
- (i) wall mounted,
  - (ii) below the grab bar,
  - (iii) in line with or not more than 300 mm in front of the toilet seat, and
  - (iv) not less than 600 mm above the floor.
- (n) by repealing Clause 3.8.3.12.(1)d) and substituting the following:**
- b) une porte qui :
- (i) peut se verrouiller de l’intérieur à l’aide d’un mécanisme maniable d’une seule main,
  - (ii) offre un dégagement minimal de 800 mm en position ouverte,
  - (iii) s’ouvre vers l’extérieur, à moins qu’il n’y ait un espace dégagé d’au moins 760 mm par 1 220 mm pour permettre de fermer la porte de l’intérieur sans faire obstacle au passage d’un fauteuil roulant (voir l’annexe A du Code),
  - (iv) est munie de charnières à ressort ou de charnières hélicoïdales assurant la fermeture automatique des portes,
  - (v) est munie d’une poignée extérieure près du côté pêne,
  - (vi) est alignée avec un espace de manoeuvre libre adjacent à un W.-C;
- m) au paragraphe 3.8.3.9.(1)**
- (i) à l’alinéa d) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;**
  - (ii) à l’alinéa e), par la suppression de « opposée. » et son remplacement par « opposée; »;**
  - (iii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa e) :**
- f) s’ils sont munis d’un porte-papier hygiénique, ce dernier doit :
- (i) être installé au mur,
  - (ii) se trouver sous la barre d’appui,
  - (iii) être aligné avec le siège de toilettes ou se trouver à moins de 300 mm en avant de lui,
  - (iv) se trouver à au moins 600 mm au-dessus du plancher.
- n) par l’abrogation de l’alinéa 3.8.3.12.(1)d) et son remplacement par ce qui suit :**

d) have one water closet in accordance with the requirements of Article 3.8.3.9. that has clearance to the walls so that its centre line is 460 mm from the wall with the grab bar and 1 030 mm from any obstruction on the other side wall,

*(o) in Article 3.8.3.13.*

*(i) in Sentence (1) in the portion preceding Clause a) by striking out “a suite of residential occupancy” and substituting “a suite of residential occupancy or a suite of care occupancy”;*

*(ii) in Sentence (2) by striking out “Group B, Division 2 care” and substituting “care occupancy”.*

**4 This Regulation comes into force on January 1, 2015.**

d) un W.-C. conforme à l'article 3.8.3.9. qui est placé de telle sorte que son axe se trouve à une distance de 460 mm de la paroi munie d'une barre d'appui et à une distance de 1 030 mm de toute obstruction pouvant se trouver sur la paroi latérale opposée;

*o) à l'article 3.8.3.13.*

*(i) au paragraphe (1) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « dans une suite d'une habitation » et son remplacement par « dans une suite d'habitation ou dans un établissement de soins »;*

*(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « relevant du groupe B, division 2 ».*

**4 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-107**

**under the**

**FIRE PREVENTION ACT  
(O.C. 2014-297)**

*Filed August 12, 2014*

**1** *Paragraph 2(e) of New Brunswick Regulation 82-20 under the Fire Prevention Act is repealed and the following is substituted:*

*(e) the National Building Code of Canada 2010, with the exception of Parts 2 and 7 of Division B of Volume 2 and section 3.8, which is replaced by the Barrier-Free Design Building Code Regulation - Community Planning Act.*

**2** *This Regulation comes into force on January 1, 2015.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-107**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES  
(D.C. 2014-297)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1** *L'alinéa 2e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-20 pris en vertu de la Loi sur la prévention des incendies est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

*e) le Code national du bâtiment du Canada de 2010, à l'exception aussi bien des parties 2 et 7 de la division B du volume 2 que de l'article 3.8, qui est remplacé par le Règlement d'application du code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles - Loi sur l'urbanisme.*

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-108**

**under the**

**METRIC CONVERSION ACT  
(O.C. 2014-298)**

*Filed August 12, 2014*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 90-128 under the Metric Conversion Act is repealed and the following is substituted:*

**2** The Lieutenant-Governor in Council designates the *National Building Code of Canada 2010* and any amendments made to such code as the code referred to in any reference to the *National Building Code of Canada* contained in any building by-law under the *Community Planning Act*, with the exception of section 3.8, which is replaced by the *Barrier-Free Design Building Code Regulation - Community Planning Act*.

**2** *This Regulation comes into force on January 1, 2015.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-108**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA CONVERSION AU SYSTÈME  
MÉTRIQUE  
(D.C. 2014-298)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 90-128 pris en vertu de la Loi sur la conversion au système métrique est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**2** Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne le *Code national du bâtiment du Canada de 2010* et toutes modifications qui y ont été apportées comme étant le code visé par tout renvoi au *Code national du bâtiment du Canada* dans un arrêté de construction pris en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, à l'exception de l'article 3.8, qui est remplacé par le *Règlement d'application du code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles - Loi sur l'urbanisme*.

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-109**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT  
(O.C. 2014-299)**

*Filed August 12, 2014*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2002-45 under the Community Planning Act is amended by repealing the definition “Code” and substituting the following:**

“Code” means the *National Building Code of Canada 2010*, with the exception of section 3.8, which is replaced by the *Barrier-Free Design Building Code Regulation - Community Planning Act*. (Code)

**2 Section 5 of the Regulation is amended by striking out “2005” and substituting “2010”.**

**3 This Regulation comes into force on January 1, 2015.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-109**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME  
(D.C. 2014-299)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-45 pris en vertu de la Loi sur l'urbanisme est modifié par l'abrogation de la définition « Code » et son remplacement par ce qui suit :**

« Code » désigne le *Code national du bâtiment du Canada de 2010*, à l'exception de l'article 3.8, qui est remplacé par le *Règlement d'application du code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles - Loi sur l'urbanisme*; (Code)

**2 L'article 5 du Règlement est modifié par la suppression de « Code national du bâtiment - Canada 2005 » et son remplacement par « Code national du bâtiment du Canada de 2010 ».**

**3 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-110**

under the

**PROBATE COURT ACT  
(O.C. 2014-301)**

*Filed August 12, 2014*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 84-74 under the Probate Court Act is repealed and the following is substituted:*

**SCHEDULE A  
THE PROBATE COURT OF  
NEW BRUNSWICK**

<b>JUDICIAL DISTRICT</b>	<b>AREA (COUNTIES)</b>
1. Judicial District of Fredericton	York Sunbury Queens
2. Judicial District of Saint John	Saint John Kings
3. Judicial District of St. Stephen	Charlotte
4. Judicial District of Moncton	Albert Westmorland Kent
5. Judicial District of Miramichi	Northumberland
6. Judicial District of Bathurst	Gloucester

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-110**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA COUR DES SUCCESSIONS  
(D.C. 2014-301)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-74 pris en vertu de la Loi sur la Cour des successions est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**ANNEXE A  
COUR DES SUCCESSIONS DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK**

<b>CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE</b>	<b>RÉGION (COMTÉS)</b>
1. Circonscription judiciaire de Fredericton	York Sunbury Queens
2. Circonscription judiciaire de Saint John	Saint John Kings
3. Circonscription judiciaire de St. Stephen	Charlotte
4. Circonscription judiciaire de Moncton	Albert Westmorland Kent
5. Circonscription judiciaire de Miramichi	Northumberland
6. Circonscription judiciaire de Bathurst	Gloucester

---

7.	Judicial District of Campbellton	Restigouche	7.	Circonscription judiciaire de Campbellton	Restigouche
8.	Judicial District of Edmundston	Madawaska and the Parish of Drummond and the town of Grand Falls of Victoria County	8.	Circonscription judiciaire d'Edmundston	Madawaska et la paroisse de Drummond et la ville de Grand-Sault dans le comté de Victoria
9.	Judicial District of Woodstock	Carleton Victoria excepting the Parish of Drummond and the town of Grand Falls	9.	Circonscription judiciaire de Woodstock	Carleton Victoria, à l'exception de la paroisse de Drummond et de la ville de Grand-Sault



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-111**

under the

**PROVINCIAL COURT ACT  
(O.C. 2014-303)**

*Filed August 12, 2014*

**1** *New Brunswick Regulation 84-104 under the Provincial Court Act is amended by adding after section 23 the following:*

**CASE MANAGEMENT OFFICER**

**23.1** For the purposes of subsection 6.01(3) of the Act, a case management officer may exercise the following functions and duties:

- (a) dealing with initial court appearances, with the exception of the taking of pleas on any matter and the issuing of warrants for arrest;
- (b) dealing with requests for uncontested adjournments, but a case management officer may grant no more than three adjournments in a 60-day period and shall not adjourn a proceeding to which the *Provincial Offences Procedure Act* applies for a period longer than eight days without the consent of the defendant if the defendant is in custody;
- (c) setting the time and place for the taking of a plea by a judge;
- (d) setting the time and place for the disposition of a matter by trial or without a trial;

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-111**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA COUR PROVINCIALE  
(D.C. 2014-303)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-104 pris en vertu de la Loi sur la Cour provinciale est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 23 :*

**AGENTS ADMINISTRATIFS CHARGÉS  
DE LA GESTION DES CAUSES**

**23.1** Pour l'application du paragraphe 6.01(3) de la Loi, l'agent administratif chargé de la gestion des causes peut exercer les fonctions suivantes :

- a) traiter des comparutions initiales devant la Cour, à l'exception de l'inscription des plaidoyers relativement à toute affaire et de la délivrance des mandats d'arrestation;
- b) traiter des demandes d'ajournement non contestées, sans toutefois permettre plus de trois ajournements pendant une période de soixante jours et sauf consentement du défendeur détenu, ajourner une instance à laquelle s'applique la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour une période de plus de huit jours;
- c) fixer les date, heure et lieu de l'inscription d'un plaidoyer par un juge;
- d) fixer les date, heure et lieu du mode de règlement d'une affaire, avec ou sans procès;

(e) if applicable, taking into account the time set under the *Provincial Offences Procedure Act* for the service of a witness statement or the making of an application under subsection 43(1.1) of that Act when setting the time for a trial to which that Act applies;

(f) receiving requests for preliminary inquiries;

(g) setting the time and place for a preliminary inquiry; and

(h) setting the time and place for sentencing.

**2** *This Regulation comes into force on September 1, 2014.*

e) le cas échéant, tenir compte des délais qu'impartit la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour la signification d'une déclaration de témoin ou la présentation de la demande que prévoit le paragraphe 43(1.1) de cette loi lorsqu'il fixe les date, heure et lieu du procès auquel s'applique cette loi;

f) recevoir les demandes d'enquêtes préliminaires;

g) fixer les dates, heure et lieu des enquêtes préliminaires;

h) fixer les date, heure et lieu de la détermination de la peine.

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2014.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-112**

**under the**

**PENSION BENEFITS ACT  
(O.C. 2014-304)**

*Filed August 12, 2014*

Table of Contents

<b>1</b>	Citation
<b>2</b>	Definitions
	Act — Loi
	conversion date — date de conversion
	Fraser Papers' shared risk plan — Régime à risques partagés de Papiers Fraser
	funding policy liabilities — passif de la politique de financement
	open group funded ratio — coefficient de capitalisation du groupe avec entrants
	past base benefits — prestations de base antérieures
	Regulation 91-195 — Règlement 91-195
	Regulation 2012-75 — Règlement 2012-75
	temporary contributions — cotisations temporaires
	termination value funded ratio — coefficient de capitalisation de la valeur de terminaison
	valuation date — date d'évaluation
<b>3</b>	Registration
<b>4</b>	Funding policy
<b>5</b>	Risk management goals
<b>6</b>	Temporary contributions
<b>7</b>	Plan expenses
<b>8</b>	Funding deficit recovery plan
<b>9</b>	Actuarial valuation reports
<b>10</b>	Asset liability model

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-112**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES PRESTATIONS DE PENSION  
(D.C. 2014-304)**

*Déposé le 12 août 2014*

Table des matières

<b>1</b>	Titre
<b>2</b>	Définitions
	coefficient de capitalisation de la valeur de terminaison — termination value funded ratio
	coefficient de capitalisation du groupe avec entrants — open group funded ratio
	cotisations temporaires — temporary contributions
	date de conversion — conversion date
	date d'évaluation — valuation date
	Loi — Act
	passif de la politique de financement — funding policy liabilities
	prestations de base antérieures — past base benefits
	Régime à risques partagés de Papiers Fraser — Fraser Papers' shared risk plan
	Règlement 91-195 — Regulation 91-195
	Règlement 2012-75 — Regulation 2012-75
<b>3</b>	Enregistrement
<b>4</b>	Politique de financement
<b>5</b>	Objectifs de gestion des risques
<b>6</b>	Cotisations temporaires
<b>7</b>	Dépenses engagées au titre du régime
<b>8</b>	Plan de redressement du déficit de financement
<b>9</b>	Rapports d'évaluation actuarielle
<b>10</b>	Modèle d'appariement de l'actif et du passif

**11** Wind-up  
**12** Termination value  
**13** Interest

**11** Liquidation  
**12** Valeur de terminaison  
**13** Intérêts

---

Under sections 100 and 100.9 of the *Pension Benefits Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

### Citation

1 This Regulation may be cited as the *Fraser Papers' Shared Risk Plans Regulation - Pension Benefits Act*.

### Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Pension Benefits Act*. (*Loi*)

“conversion date” means September 30, 2014. (*date de conversion*)

“Fraser Papers’ shared risk plan” means

(a) the shared risk plan provision of the pension plan referred to in paragraph 99.6(a) of the Act, on and after the conversion date on which the pension plan is amended to include a shared risk plan provision; or

(b) the shared risk plan provision of the pension plan referred to in paragraph 99.6(b) of the Act, on and after the conversion date on which the pension plan is amended to include a shared risk plan provision. (*Régime à risques partagés de Papiers Fraser*)

“funding policy liabilities” means funding policy liabilities as defined in Regulation 2012-75. (*passif de la politique de financement*)

“open group funded ratio” means open group funded ratio as defined in Regulation 2012-75. (*coefficient de capitalisation du groupe avec entrants*)

“past base benefits” means past base benefits as defined in Regulation 2012-75. (*prestations de base antérieures*)

“Regulation 91-195” means New Brunswick Regulation 91-195 under the Act. (*Règlement 91-195*)

“Regulation 2012-75” means New Brunswick Regulation 2012-75 under the Act. (*Règlement 2012-75*)

“temporary contributions” means temporary contributions as defined in Regulation 2012-75. (*cotisations temporaires*)

En vertu des articles 100 et 100.9 de la *Loi sur les prestations de pension*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

### Titre

1 *Règlement sur les régimes à risques partagés de Papiers Fraser - Loi sur les prestations de pension*.

### Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« coefficient de capitalisation de la valeur de terminaison » S’entend selon la définition que donne ce terme le Règlement 2012-75. (*termination value funded ratio*)

« coefficient de capitalisation du groupe avec entrants » S’entend selon la définition que donne de ce terme le Règlement 2012-75. (*open group funded ratio*)

« cotisations temporaires » S’entend selon la définition que donne de ce terme le Règlement 2012-75. (*temporary contributions*)

« date de conversion » S’entend du 30 septembre 2014. (*conversion date*)

« date d’évaluation » S’entend selon la définition que donne de ce terme le Règlement 2012-75. (*valuation date*)

« Loi » La *Loi sur les prestations de pension*. (*Act*)

« passif de la politique de financement » S’entend de la définition que donne de ce terme le Règlement 2012-75. (*funding policy liabilities*)

« prestations de base antérieures » S’entend de la définition que donne de ce terme le Règlement 2012-75. (*past base benefits*)

« Régime à risques partagés de Papiers Fraser » S’entend :

a) soit de la disposition de régime à risques partagés du régime de pension visé à l’alinéa 99.6a) de la Loi, à compter de la date de conversion à laquelle le régime de pension est modifié pour y inclure une disposition de régime à risques partagés;

b) soit de la disposition de régime à risques partagés du régime de pension visé à l’alinéa 99.6b) de la Loi, à

“termination value funded ratio” means termination value funded ratio as defined in Regulation 2012-75. (*coefficient de capitalisation de la valeur de terminaison*)

“valuation date” means valuation date as defined in Regulation 2012-75. (*date d'évaluation*)

### Registration

3(1) Subsections 10(5) and (6), paragraph 100.4(1)(a) and subsection 100.6(2) of the Act do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

3(2) The applicant shall pay the fee prescribed by Regulation 2012-75 for the purposes of section 100.6 of the Act and shall file the following with the Superintendent:

- (a) a copy of the conversion plan that
  - (i) demonstrates how existing benefits are converted to benefits provided by the Fraser Papers' shared risk plan,
  - (ii) specifies the base benefits and ancillary benefits, if any,
  - (iii) specifies the temporary contributions determined in accordance with section 6,
  - (iv) specifies the automatic changes allowed by the funding policy referred to in paragraph 100.4(1)(b) of the Act,
  - (v) demonstrates to the Superintendent that the temporary contributions are sufficient to pay for the projected base benefits and ancillary benefits, if any, and to meet all of the risk management goals under Part 2 of the Act and the regulations;
- (b) an actuarial valuation report of the status of the Fraser Papers' shared risk plan as of the conversion date;
- (c) the results of an analysis of the Fraser Papers' shared risk plan using an asset liability model that com-

compter de la date de conversion à laquelle le régime de pension est modifié pour y inclure une disposition de régime à risques partagés. (*Fraser Papers' shared risk plan*)

« Règlement 91-195 » Le Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la Loi. (*Regulation 91-195*)

« Règlement 2012-75 » Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-75 pris en vertu de la Loi. (*Regulation 2012-75*)

### Enregistrement

3(1) Les paragraphes 10(5) et (6), l'alinéa 100.4(1)a) et le paragraphe 100.6(2) de la Loi ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

3(2) Le requérant paie les droits que prescrit le Règlement 2012-75 pour l'application de l'article 100.6 de la Loi et dépose auprès du surintendant :

- a) copie du plan de conversion qui :
  - (i) montre de quelle façon sont converties les prestations actuelles en prestations que prévoit le Régime à risques partagés de Papiers Fraser,
  - (ii) précise les prestations de base et les prestations accessoires, s'il en est,
  - (iii) précise les cotisations temporaires déterminées conformément à l'article 6,
  - (iv) précise les changements automatiques que permet la politique de financement prévue à l'alinéa 100.4(1)b) de la Loi,
  - (v) convainc le surintendant que les cotisations temporaires suffisent pour acquitter les prestations de base et les prestations accessoires projetées, s'il en est, et atteindre l'ensemble des objectifs de gestion des risques que prévoient la partie 2 de la Loi et les règlements;
- b) le rapport d'évaluation actuarielle sur la situation du Régime à risques partagés de Papiers Fraser à la date de conversion;
- c) les résultats d'une analyse du Régime à risques partagés de Papiers Fraser utilisant un modèle d'appariement de l'actif et du passif qui est conforme aussi

plies with the regulations and any guidelines issued by the Superintendent;

(d) the funding policy required under paragraph 100.4(1)(b) of the Act; and

(e) the investment policy required under paragraph 100.4(1)(c) of the Act.

### **Funding policy**

4(1) Paragraphs 6(2)(c) and (g) of Regulation 2012-75 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

4(2) The funding policy of the Fraser Papers' shared risk plan shall contain the temporary contributions in accordance with section 6.

### **Risk management goals**

5(1) Subsections 7(1) and (3) of Regulation 2012-75 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

5(2) The primary risk management goal of the Fraser Papers' shared risk plan shall be that there is at least a 97.5% probability that the past base benefits at the end of each year will not be reduced over the period of 15 years commencing on the date of conversion after taking into account the following:

(a) the funding deficit recovery plan, other than the reduction of base benefits; and

(b) the funding excess utilization plan, other than permanent benefit changes.

### **Temporary contributions**

6(1) Section 9 of Regulation 2012-75 does not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

6(2) Sections 35 to 41 of Regulation 91-195 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

6(3) The administrator may receive temporary contributions to the Fraser Papers' shared risk plan from any source in an amount determined each year in accordance with the funding policy required under paragraph 100.4(1)(b) of the Act.

bien aux règlements qu'aux lignes directrices du surintendant;

d) la politique de financement qu'exige l'alinéa 100.4(1)(b) de la Loi;

e) la politique de placement qu'exige l'alinéa 100.4(1)(c) de la Loi.

### **Politique de financement**

4(1) Les alinéas 6(2)(c) et g) du Règlement 2012-75 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

4(2) La politique de financement du Régime à risques partagés de Papiers Fraser renferme les cotisations temporaires que prévoit l'article 6.

### **Objectifs de gestion des risques**

5(1) Les paragraphes 7(1) et (3) du Règlement 2012-75 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

5(2) Le principal objectif de gestion des risques du Régime à risques partagés de Papiers Fraser vise à atteindre une probabilité minimale de 97,5 % que les prestations de base antérieures à la fin de chaque année ne seront pas réduites sur une période de quinze ans à compter de la date de conversion après avoir tenu compte :

a) du plan de redressement du déficit de financement, exception faite de la réduction des prestations de base;

b) du plan d'utilisation de l'excédent de financement, exception faite des changements permanents de la prestation.

### **Cotisations temporaires**

6(1) L'article 9 du Règlement 2012-75 ne s'applique pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

6(2) Les articles 35 à 41 du Règlement 91-195 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

6(3) L'administrateur peut recevoir au profit du Régime à risques partagés de Papiers Fraser des cotisations temporaires de toute source au montant déterminé chaque année conformément à la politique de financement qu'exige l'alinéa 100.4(1)(b) de la Loi.

6(4) A source from which money is received under subsection (3) shall not be considered a pension fund.

6(5) Temporary contributions shall be paid in accordance with the plan text, the funding policy and this Regulation.

#### **Plan expenses**

7(1) Section 10 of Regulation 2012-75 does not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

7(2) The expenses relating to the administration of the Fraser Papers' shared risk plan shall be paid by the pension fund.

#### **Funding deficit recovery plan**

8(1) In subsection 11(2) of Regulation 2012-75 the reference to the primary risk management goal referred to in subsection 7(1) of that Regulation shall be read as a reference to the primary risk management goal referred to in subsection 5(2).

8(2) Subsections 11(3) to (7) of Regulation 2012-75 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

8(3) The funding deficit recovery plan for the Fraser Papers' shared risk plan shall include the reduction of past base benefits of members and former members.

8(4) The past base benefits shall be reduced by such percentage that the following are met as of the review date of the actuarial valuation report that caused the implementation of the funding deficit recovery plan:

(a) an open group funded ratio of 105%, and

(b) the primary risk management goal referred to in subsection 5(2).

8(5) Past base benefits shall be reduced under subsection (4) no later than 18 months after the review date of the most recent actuarial valuation report that caused the implementation of the funding deficit recovery plan, unless sufficient improvement has occurred after that review date such that it can be demonstrated to the satisfaction of the Superintendent that the reduction is not required.

6(4) La source d'où proviennent les sommes visées au paragraphe (3) n'est pas considérée comme constituant un fonds de pension.

6(5) Les cotisations temporaires sont payées conformément au texte du régime, à la politique de financement et au présent règlement.

#### **Dépenses engagées au titre du régime**

7(1) L'article 10 du Règlement 2012-75 ne s'applique pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

7(2) Les dépenses liées à l'administration du Régime à risques partagés de Papiers Fraser sont mises à la charge du fonds de pension.

#### **Plan de redressement du déficit de financement**

8(1) Pour l'application du paragraphe 11(2) du Règlement 2012-75, le renvoi au principal objectif de gestion des risques que prévoit le paragraphe 7(1) de ce règlement vaut renvoi au principal objectif de gestion des risques que prévoit le paragraphe 5(2).

8(2) Les paragraphes 11(3) à (7) du Règlement 2012-75 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

8(3) Le plan de redressement du déficit de financement concernant le Régime à risques partagés de Papiers Fraser renferme une mesure de réduction des prestations de base antérieures des participants et des anciens participants.

8(4) Les prestations de base antérieures sont réduites du pourcentage qui permettra que soit atteint ce qui suit à la date de vérification du rapport d'évaluation actuarielle ayant donné lieu à la mise en œuvre du plan de redressement du déficit de financement :

a) un coefficient de capitalisation du groupe avec entrants de 105 %;

b) le principal objectif de gestion des risques que prévoit le paragraphe 5(2).

8(5) Les prestations de base antérieures sont réduites comme le prévoit le paragraphe (4) au plus tard dix-huit mois après la date de vérification du plus récent rapport d'évaluation actuarielle ayant donné lieu à la mise en œuvre du plan de redressement du déficit de financement, sauf si des améliorations suffisantes sont survenues après la date de vérification de telle sorte à pouvoir convaincre le surintendant que la réduction ne s'impose pas.

### Actuarial valuation reports

**9** Subsections 14(1) to (4) of Regulation 2012-75 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

### Asset liability model

**10(1)** Paragraph 15(2)(e) of Regulation 2012-75 does not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

**10(2)** An asset liability model for the Fraser Papers' shared risk plan shall produce at least 1,000 series of simulations of economic parameters for the period of 15 years commencing on the date of conversion.

### Wind-up

**11(1)** Section 61 of the Act and subsections 16(1) to (3) of Regulation 2012-75 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

**11(2)** For the purposes of section 100.63 of the Act,

(a) the Superintendent may order the wind-up of the Fraser Papers' shared risk plan in whole or in part in the following conditions:

- (i) there is a cessation or suspension of temporary contributions, or
- (ii) the market value of the Fraser Papers' shared risk plan's assets exceeds 110% of the value of the base benefits, or

(b) the Fraser Papers' shared risk plan may be wound-up in whole or in part if the administrator terminates it.

### Termination value

**12(1)** In this section and in section 13, "employee contributions" means

- (a) employee contributions to the defined benefit provision of the pension plan referred to in paragraph 99.6(a) of the Act, calculated as at March 31, 2010; or
- (b) employee contributions to the defined benefit provision of the pension plan referred to in paragraph 99.6(b) of the Act, calculated as at March 31, 2010.

### Rapports d'évaluation actuarielle

**9** Les paragraphes 14(1) à (4) du Règlement 2012-75 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

### Modèle d'appariement de l'actif et du passif

**10(1)** L'alinéa 15(2)e) du Règlement 2012-75 ne s'applique pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

**10(2)** Le modèle d'appariement de l'actif et du passif du Régime à risques partagés de Papiers Fraser produit au moins 1 000 séries de simulations de paramètres économiques sur une période de quinze ans à compter de la date de conversion.

### Liquidation

**11(1)** L'article 61 de la Loi et les paragraphes 16(1) à (3) du Règlement 2012-75 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

**11(2)** Pour l'application de l'article 100.63 de la Loi :

a) le surintendant peut ordonner la liquidation totale ou partielle du Régime à risques partagés de Papiers Fraser sous l'une ou l'autre des conditions suivantes :

- (i) il y a cessation ou suspension des cotisations temporaires,
- (ii) la valeur marchande de l'actif de ce régime dépasse 110 % de la valeur des prestations de base;

b) le Régime à risques partagés de Papiers Fraser peut être liquidé en tout ou en partie, si l'administrateur y met fin.

### Valeur de terminaison

**12(1)** Dans le présent article et à l'article 13, « cotisations des salariés » s'entend :

- a) soit des cotisations des salariés à la disposition de prestations déterminées du régime de pension visé à l'alinéa 99.6a) de la Loi, calculées au 31 mars 2010;
- b) soit des cotisations des salariés à la disposition de prestations déterminées du régime de pension visé à l'alinéa 99.6b) de la Loi, calculées au 31 mars 2010.

**12(2)** Subsections 18(1) and (2) of Regulation 2012-75 do not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

**12(3)** For the purposes of subsection 100.62(6) of the Act and subject to subsection (4), the termination value for the Fraser Papers' shared risk plan at the valuation date shall be the greater of

- (a) the employee contributions and interest calculated on them commencing April 1, 2010, as prescribed in section 27 of Regulation 2012-75 subject to section 13, and
- (b) the amount calculated as follows:

$$H \times I$$

where

H is the actuarial value of the base and ancillary benefits, if any, accrued at the termination date using the discount rate and the mortality basis used in the calculation of the funding policy liabilities; and

I is the lesser of the following termination value funded ratios:

- (i) the termination value funded ratio as of the review date of the most recent actuarial valuation report and calculated under paragraph 14(6)(e) of Regulation 2012-75; and
- (ii) the termination value funded ratio estimated under subsection (4).

**12(4)** If the administrator has reason to believe that the termination value funded ratio has been reduced by more than 10% from the ratio referred to in subparagraph (i) of the explanation for "I" in paragraph (3)(b) before the termination value is calculated under paragraph (3)(b), payment of the termination value shall be suspended until a new termination value funded ratio is calculated under paragraph 14(6)(e) of Regulation 2012-75.

**12(2)** Les paragraphes 18(1) et (2) du Règlement 2012-75 ne s'appliquent pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

**12(3)** Pour l'application du paragraphe 100.62(6) de la Loi et sous réserve du paragraphe (4), la valeur de terminaison du Régime à risques partagés de Papiers Fraser à la date d'évaluation est égale au plus élevé des montants suivants :

- a) les cotisations des salariés et les intérêts sur celles-ci calculés à compter du 1<sup>er</sup> avril 2010 comme le prévoit l'article 27 du Règlement 2012-75, mais sous réserve de l'article 13;
- b) le montant ainsi calculé :

$$H \times I$$

où

H représente la valeur actuarielle des prestations de base et des prestations accessoires, s'il en est, accumulées à la date de terminaison en fonction du taux d'actualisation et du taux de mortalité utilisés dans le calcul du passif de la politique de financement;

I représente le moins élevé des deux coefficients de capitalisation de la valeur de terminaison suivants :

- (i) le coefficient à la date de vérification du plus récent rapport d'évaluation actuarielle et calculé comme le prévoit l'alinéa 14(6)e) du Règlement 2012-75,
- (ii) le coefficient estimé comme le prévoit le paragraphe (4).

**12(4)** Si l'administrateur a des raisons de croire que le coefficient de capitalisation de la valeur de terminaison a été réduit d'un pourcentage supérieur à 10 % du coefficient visé au sous-alinéa (i) de l'élément « I » à l'alinéa (3)b) avant que la valeur de terminaison ne soit calculée comme le prévoit l'alinéa (3)b), il est procédé à la suspension du paiement de la valeur de terminaison jusqu'à ce qu'un nouveau coefficient de capitalisation de la valeur de terminaison soit calculé comme le prévoit l'alinéa 14(6)e) du Règlement 2012-75.

**Interest**

**13(1)** Subsection 27(1) of Regulation 2012-75 does not apply to the Fraser Papers' shared risk plan.

**13(2)** For the purposes of section 54 of the Act, the interest credited to employee contributions to the Fraser Papers' shared risk plan shall be at a rate of 4.39% for each plan year.

**13(3)** The references to the calculation of interest in accordance with subsection 27(1) in subsections 27(2), (3) and (7) of Regulation 2012-75 shall be read as references to the rate of interest referred to in subsection (2).

**Intérêts**

**13(1)** Le paragraphe 27(1) du Règlement 2012-75 ne s'applique pas au Régime à risques partagés de Papiers Fraser.

**13(2)** Pour l'application de l'article 54 de la Loi, le taux d'intérêt crédité aux cotisations des salariés versées au fonds de pension du Régime à risques partagés de Papiers Fraser est de 4,39 % pour chaque année du régime.

**13(3)** Pour l'application des paragraphes 27(2), (3) et (7) du Règlement 2012-75, les renvois à l'intérêt calculé conformément au paragraphe 27(1) de ce règlement valent renvois au taux d'intérêt fixé au paragraphe (2).



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-113**

**under the**

**BUSINESS CORPORATIONS ACT  
(O.C. 2014-308)**

*Filed August 12, 2014*

**1** *Section 3 of New Brunswick Regulation 81-147 under the Business Corporations Act is repealed.*

**2** *The Regulation is amended by adding before section 4 the following:*

**3.1** An annual return referred to in section 187 or 209 of the Act for a particular year shall set out the required information as of the anniversary date of the corporation or the extra-provincial corporation, as the case may be, for that year.

**3** *Section 4 of the Regulation is amended by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

**4** All documents required to be sent to the Director under the Act shall be

**4** *The Regulation is amended by repealing the following forms:*

(a) *Form 1;*

(b) *Form 2;*

(c) *Form 3;*

(d) *Form 4;*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-113**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES CORPORATIONS  
COMMERCIALES  
(D.C. 2014-308)**

*Déposé le 12 août 2014*

**1** *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-147 pris en vertu de la Loi sur les corporations commerciales est abrogé.*

**2** *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 4 :*

**3.1** Le rapport annuel que vise l'article 187 ou 209 de la loi pour une année donnée fait état des renseignements qui y sont exigés à la date anniversaire de la corporation ou de la corporation extraprovinciale, selon le cas, pour cette année.

**3** *L'article 4 du Règlement est modifié par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

**4** Les documents dont l'envoi au Directeur est exigé en vertu de la loi doivent être

**4** *Le Règlement est modifié par l'abrogation des formules suivantes :*

a) *formule 1;*

b) *formule 2;*

c) *formule 3;*

d) *formule 4;*

---

<i>(e) Form 5;</i>	<i>e) formule 5;</i>
<i>(f) Form 6;</i>	<i>f) formule 6;</i>
<i>(g) Form 7;</i>	<i>g) formule 7;</i>
<i>(h) Form 8;</i>	<i>h) formule 8;</i>
<i>(i) Form 9;</i>	<i>i) formule 9;</i>
<i>(j) Form 10;</i>	<i>j) formule 10;</i>
<i>(k) Form 11;</i>	<i>k) formule 11;</i>
<i>(l) Form 12;</i>	<i>l) formule 12;</i>
<i>(m) Form 24;</i>	<i>m) formule 24;</i>
<i>(n) Form 24.1;</i>	<i>n) formule 24.1;</i>
<i>(o) Form 24.2;</i>	<i>o) formule 24.2;</i>
<i>(p) Form 24.3;</i>	<i>p) formule 24.3;</i>
<i>(q) Form 25;</i>	<i>q) formule 25;</i>
<i>(r) Form 25.1;</i>	<i>r) formule 25.1;</i>
<i>(s) Form 26;</i>	<i>s) formule 26;</i>
<i>(t) Form 27;</i>	<i>t) formule 27;</i>
<i>(u) Form 28;</i>	<i>u) formule 28;</i>
<i>(v) Form 29;</i>	<i>v) formule 29;</i>
<i>(w) Form 30;</i>	<i>w) formule 30;</i>
<i>(x) Form 31;</i>	<i>x) formule 31;</i>
<i>(y) Form 32;</i>	<i>y) formule 32;</i>
<i>(z) Form 32.1;</i>	<i>z) formule 32.1;</i>
<i>(aa) Form 33;</i>	<i>aa) formule 33;</i>
<i>(bb) Form 33.1;</i>	<i>bb) formule 33.1;</i>
<i>(cc) Form 34;</i>	<i>cc) formule 34;</i>
<i>(dd) Form 35;</i>	<i>dd) formule 35;</i>
<i>(ee) Form 36;</i>	<i>ee) formule 36;</i>

*(ff) Form 37.*

**5** *This Regulation comes into force on September 1, 2014.*

*ff) formule 37.*

**5** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés